

CONSORCIO MALLA VIAL 2017

Bogotá, D.C., 25 de octubre de 2017

AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA
Rad No. 2017-409-115454-2
Fecha: 27/10/2017 12:25:27 -> 703
OEM: CONSORCIO MALLA VIAL 2017
Anexos: 42 FOLIOS + 1 DVD



Señores

AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA

Atn. Vicepresidencia Ejecutiva

Avenida Calle 26 Nro. 59-51 Torre 4 y/o Calle 24A Nro. 59-42 Torre 4. Piso 2,
Bogotá D.

Asunto: SUBSANACION Y ACLARACION DE LA OFERTA CONSORCIO MALLA VIAL 2017 FRENTE AL INFORME DE EVALUACION

Referencia: Concurso de Méritos Abierto No **VJ-VE-CM-006-2017** cuyo objeto es:

MÓDULO 1: "SELECCIONAR MEDIANTE CONCURSO DE MÉRITOS ABIERTO UNA CONSULTORIA ESPECIALIZADA PARA LA ESTRUCTURACION INTEGRAL TÉCNICA, ADMINISTRATIVA, SOCIAL, PREDIAL, AMBIENTAL, FINANCIERA, CONTABLE Y JURÍDICA PARA LA CONTINUACION DEL PROYECTO DE CONCESION VIAL RUTA DEL SOL – SECTOR II"

MÓDULO 2: "SELECCIONAR MEDIANTE CONCURSO DE MÉRITOS ABIERTO UNA CONSULTORIA ESPECIALIZADA PARA LA ESTRUCTURACION INTEGRAL TÉCNICA, ADMINISTRATIVA, SOCIAL, PREDIAL, AMBIENTAL, FINANCIERA, CONTABLE Y JURÍDICA PARA EL PROYECTO DE APP DE INICIATIVA PUBLICA NUEVA MALLA VIAL DEL VALLE DEL CAUCA"

Respetados señores:

Por medio de la presente, y en mi condición de representante legal del **CONSORCIO MALLA VIAL 2017**, realizado el análisis pertinente frente al informe de verificación y evaluación publicado por la entidad, de forma cordial damos respuesta a los requerimientos, y observaciones frente al proceso de verificación efectuado a nuestra oferta con los siguientes soportes facticos y legales, así:

A. CON RESPECTO A LA NO ACREDITACIÓN DE LA EXPERIENCIA DEL LIDER

EL INFORME indica:

Verificación técnica

El integrante PROGIN COLOMBIA no cumple con la experiencia mínima requerida para su condición de Líder, de conformidad a lo requerido en el pliego de condiciones definitivo en el numeral 4.1. GENERALIDADES, sub numeral 4.1.3., donde establece:

"(...) LIDER. Es aquel integrante de la figura asociativa del Proponente; esté o no obligado a inscribirse en el RUP, que tendrá bajo su responsabilidad la designación del representante legal de la figura asociativa, es decir, si el líder es una persona jurídica, debe tener vinculado a su empresa a dicho

CONSORCIO MALLA VIAL 2017

representante legal, además, el líder deberá acreditar para el presente proceso el cincuenta y un por ciento (51%) de la Experiencia General exigida mediante la sumatoria de los valores de los contratos acreditados como Experiencia General de que trata la Sección 4.13, de acuerdo con el presente pliego. (...)" (Negrilla y Subrayado fuera de texto)

Es así, que el integrante PROGIN COLOMBIA acredita con su contrato No.1 un monto que corresponde a 4.704,40 SMMLV, el cual resulta inferior al requerido para el Módulo 1 (7.604,54 SMMLV) y Módulo 2 (11.752,47 SMMLV). Adicionalmente, se aclara que no es posible validar los montos correspondientes a comisión de éxito como lo pretende el proponente, por cuanto las facturas no son documentos válidos para acreditar la Experiencia General de conformidad al pliego de condiciones definitivo en el numeral 4.13.1. Consideraciones adicionales aplicables a la experiencia general, literal (e),

ARGUMENTOS Y SOLICITUD DEL CONSORCIO FRENTE A LA VERIFICACION:

De acuerdo al proceso de verificación realizado, y atendiendo a la naturaleza de requisitos habilitantes frente a los cuales se esta realizando el proceso de verificación, encontramos que en atención a la experiencia que reposa en el Registro Unico de Proponentes del asociado LIDER en la oferta (PROGIN COLOMBIA), se certifica en el Registro Unico de Proponentes en el numero 2 de experiencia, el contrato suscrito entre el consorcio TPLVA, del cual era parte PROGIN S.p.a con el 23%, con la empresa ITALFER S.p.a., así:

NUMERO CONSECUTIVO DEL REPORTE DEL CONTRATO EJECUTADO: 2
CONTRATO CELEBRADO POR:
CONSORCIO, UNION TEMPORAL O SOCIEDAD EN LAS CUALES EL PROPONENTE TENGA
O HAYA TENIDO PARTICIPACION
NOMBRE DEL CONTRATISTA: CONSORCIO TPLV
NOMBRE DEL CONTRATANTE: ITALFERR S.P.A.
VALOR DEL CONTRATO EJECUTADO EXPRESADO EN SMMLV: 181.108,67
PORCENTAJE DE PARTICIPACION EN EL VALOR EJECUTADO EN CASO DE
CONSORCIOS Y UNIONES TEMPORALES: 23,00%
CONTRATO EJECUTADO IDENTIFICADO CON EL CLASIFICADOR DE BIENES Y
SERVICIOS EN EL TERCER NIVEL:

Segm Fami Clas Prod	Segm Fami Clas Prod	Segm Fami Clas Prod
80 10 15 00	80 10 16 00	80 14 15 00
81 10 15 00	81 12 15 00	81 13 15 00
81 14 15 00	81 14 16 00	81 14 18 00
81 14 19 00	84 11 15 00	84 11 16 00
84 11 17 00	84 11 18 00	95 11 15 00
95 11 16 00	95 12 16 00	93 15 16 00
81 10 22 00	81 11 18 00	81 16 17 00
93 15 15 00	81 10 17 00	83 11 18 00
81 10 16 00	81 10 27 00	

CONSORCIO MALLA VIAL 2017

Dicho contrato versa sobre *Servicios de ingeniería en el ámbito del Sistema Ferroviario Italiano de Alta Velocidad, relativos a los "Tramos" (Roma - Nápoles, Bolonia - Florencia y Milán - Verona) y a las "Penetraciones Urbanas"*, con un monto Total acreditado de 181,108,67 SMMLV, de los cuales EL 23% son acreditados por PROGIN S.p.a., con un total de 41654,99 SMMLV. Contrato debidamente registrado y que obra en la propuesta como experiencia de PROGIN S.p.a debidamente inscrita en el RUP al momento del cierre de la presnete oferta.

En ese orden, dados los requisitos habilitates exigidos en el pliego, se solicita tener en cuenta la experiencia relacionada en el numeral 2 y 30 del RUP para acreditar la condición de en calidad de LIDER de la oferta al constar en su experiencia con por porcentaje superior al minimo exigido en el pliego expresado en salarios minimos legales vigentes a la luz de lo acreditado en el RUP.

Lo anterior, en el marco de la naturaleza del requisito habilitante ha acreditarse, en donde de acuerdo a lo indicado por el *Manual para determinar y verificar los requisitos habilitantes en los Procesos de Contratación de Colombia Compra Eficiente*, literal:

C.Acreditación de los requisitos habilitantes., que indica:

El Registro Único de Proponentes es el instrumento a través del cual los proponentes acreditan su capacidad jurídica, financiera, organizacional y su experiencia. El certificado del RUP es la prueba de tales condiciones, por lo que las Entidades Estatales no pueden solicitar a los oferentes documentación adicional para verificar la información contenida en el mismo. (resaltado nuestro)

Y en aplicación sistemática con lo indica el literal:

D. Subsanción de requisitos habilitantes, que indica:

Las Entidades Estatales pueden solicitar a los oferentes subsanar los errores o inconsistencias en los documentos presentados para acreditar los requisitos habilitantes. Los oferentes pueden subsanar los errores o inconsistencias hasta el momento de la adjudicación, excepto en: (i) los procesos de selección con subasta en los cuales los oferentes deben haber acreditado los requisitos habilitantes antes de iniciar la subasta; y (ii) el concurso de méritos con precalificación donde es posible subsanar los errores o inconsistencias de los requisitos habilitantes hasta la fecha de conformación de la lista de precalificados.

La Entidad Estatal debe evaluar las ofertas de los proponentes que hayan acreditado los requisitos habilitantes. En consecuencia, la Entidad Estatal debe rechazar las ofertas de quienes no aclaren, completen o corrijan la información para acreditar los requisitos habilitantes antes de la adjudicación, o de la subasta o conformación de la lista corta, según el



CONSORCIO MALLA VIAL 2017

caso. Las Entidades Estatales no pueden señalar en los pliegos de condiciones los documentos o el tipo de información que son subsanables.

Y numeral II Experiencia, del mismo Manual, que indica:

(...)

Los proponentes deben registrar en el RUP los contratos que hayan celebrado para prestar los bienes y servicios que pretenden ofrecer a las Entidades Estatales, identificando los bienes, obras y servicios con el Clasificador de Bienes y Servicios en el tercer nivel y expresar el valor del contrato respectivo en SMMLV. El registro debe contener la experiencia adquirida de forma directa o a través de la participación en proponentes plurales. Esta experiencia se obtiene con contratantes públicos, privados, nacionales o extranjeros. No hay límite frente al número de contratos o a la fecha en la cual estos fueron celebrados.

Y así mismo, en atención a la jurisprudencia presendente judicial, que ha dado claridad sobre la posibilidad de subsanar el oferente aquellos requisitos habilitantes no objeto de puntuación, al indicarse entre otras:

a. Pronunciamiento del magistrado Enrique Gil Botero, de la Sección Tercera del Consejo de Estado, del 26 de febrero del 2014

"defecto subsanable es el que no asigne puntaje al oferente, y es corregible dentro del plazo que la entidad estatal le otorgue al oferente para enmendar el defecto observado durante la evaluación de las ofertas 'usualmente indicado en los pliegos de condiciones', sin exceder del día de la adjudicación". (resaltado nuestro)

b. En sentencia del Consejo de estado con Radicación número: 25000-23-15-000-2001-01013-01(29855), del Mag. Ponente RAMIRO DE JESUS PAZOS GUERRERO, se establece:

"La ausencia de requisitos o la falta de documentos referentes a la futura contratación o al proponente, no necesarios para la comparación de propuestas, no servirán de título suficiente para el rechazo de los ofrecimientos hechos (...)

Esta última parte de la norma fue adicionada por el parágrafo 1º del artículo 5 de la Ley 1150 de 2007, para señalar que "(...) **todos aquellos requisitos de la propuesta que no afecten la asignación de puntaje, podrán ser solicitados por las entidades en cualquier momento, hasta la adjudicación** (...)"" (negrita fuera de texto).

"Retoma contenido legal de requisitos habilitantes, técnicos y económicos, para establecer la oportunidad en que se deben cumplir cada uno de ellos y la posibilidad de subsanación. (...) Hay que diferenciar entre lo que significa cumplir los requisitos habilitantes y probar o acreditar que los mismos

CONSORCIO MALLA VIAL 2017

se cumplen: lo que se puede subsanar o sanear es la prueba de las condiciones habilitantes, pero no el requisito como tal, porque **resultaría materialmente imposible tratar de subsanar algo que no existe (...). (...) Lo subsanable es aquello que, a pesar de que se tiene, no aparece claramente acreditado en el proceso de selección; pero, no se puede subsanar aquello de lo cual se carece o que no existe al momento de proponer, porque entonces se estaría hablando de la complementación, adición o mejora de la propuesta, lo cual está prohibido por el numeral 8 del artículo 30 de la Ley 80 de 1993 (...).** Lo anterior supone que lo subsanable son las inexactitudes o las dudas que puedan surgir o que detecte la entidad pública al momento de verificar el cumplimiento de los requisitos habilitantes o de revisar los demás documentos de la propuesta que no resulten necesarios para la comparación de las ofertas, es decir, a luz de la Ley 1150 de 2007, aquellos que no incidan en la asignación de puntaje; por el contrario, las carencias no son susceptibles de subsanar, pues lo que no se tiene no se puede corregir -reitera la Sala-. (Resaltado fuera de texto).

En este caso son totalmente existente las experiencias acreditadas al momento de presentar la oferta a la luz de lo indicado en el RUP y aclarado en el presente documento de subsanación.

Igualmente,

c. La Sentencia del Consejo de Estado con Radicado 001233100020070064001 del 27 de enero de 2016, Magistrado ponente Jaime Orlando Santofimio Gamboa establece que:

"(...) Al respecto, cabe resaltar que la jurisprudencia de esta Corporación, **ha referido que los requisitos subsanables son aquellos que no afectan la asignación del puntaje de las ofertas, a saber: la falta del certificado de existencia y representación legal, el RUP, la firma de la oferta, el certificado de experiencia, la copia de la oferta, la ausencia y errores en la garantía de seriedad y la autorización al representante legal por parte de la junta directiva de contratar por determinada cuantía.** (Negrita fuera del texto).

En atención a los anteriores argumentos, como oferentes corregimos, aclaramos y la información que reposa en el RUP para acreditar los requisitos habilitantes técnicos dando cumplimiento con ello al 100% de lo exigido en el Pliego actuando en el marco de lo permitido legalmente.

Para el efecto y mayor precisión, se subsana lo pertinente y se reitera lo acreditado en el RUP referente a la inscripción de experiencia número 2 y 30 por parte del LIDER como experiencia general, documento anexo en la propuesta y se anexa certificación específica de la experiencia que indica el detalle de dicha experiencia habilitante TODA REGISTRADA EN EL REGISTRO UNICO DE PROPONENTES PRESENTADO EN LA OFERTA, VIGENTE Y EN FIRME, QUE ACREDITAN TAL CONDICIÓN.

CONSORCIO MALLA VIAL 2017

Así mismo el Formulario No. 4 debidamente diligenciado con todas las precisiones y aclaraciones necesarias.

SOLICITUD:

En ese orden, de forma cordial, solicitamos se nos habilite dentro del proceso por cumplir con todos los requisitos habilitantes de carácter técnico, jurídico y financieros del proceso y nos sea evaluada nuestra propuesta dándole la calificación de **HABIL**.

B. Con respecto a la claridad sobre el valor del contrato relacionado por el asociado COBA CONSULTORES DE INGENIERIA Y MEDIO AMBIENTE SA SUCURSAL COLOMBIA, Contrato No 3.

EL INFORME indica:

Verificación técnica

Contratos con N° de Orden 3

Que una vez revisada la certificación expedida por la AGENCE NATIONALE DES AUTOROUTES, se evidencia una inconsistencia respecto del monto total del contrato, el cual se relaciona en dos secciones de la certificación y que corresponden a un monto (en DAE, Dinar Equivalentes) de 724.671.675,02 y 626.528.223,18. Teniendo en cuenta lo anterior, se solicita al proponente subsanar la inconsistencia mediante alguno de los documentos válidos para acreditar la Experiencia General de conformidad al pliego de condiciones definitivo en el numeral 4.13.1. Consideraciones adicionales aplicables a la experiencia general, literal (e).

Solicitud

Contratos con N° de Orden 3

Se solicita al proponente subsanar la inconsistencia mediante alguno de los documentos válidos para acreditar la Experiencia General de conformidad al pliego de condiciones definitivo en el numeral 4.13.1. Consideraciones adicionales aplicables a la experiencia general, literal (e),

ARGUMENTOS Y SOLICITUD DEL CONSORCIO FRENTE A LA VERIFICACION:

De acuerdo al análisis efectuado de la certificación entregada en la oferta como contrato No. 3, indicamos que el valor relacionado en la oferta se evidencia un error de transcripción por parte de la entidad contratante, al colocar en el valor global del Proyecto del lote 1 (incluyendo impuestos) el valor global del lote 2.

CONSORCIO MALLA VIAL 2017

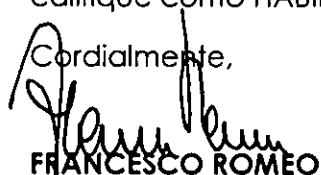
PROYECTO	VALOR CONTRACTUAL	VALOR COLOCADO EN LA CERTIFICACION
LOTE 1: Estudios Preliminares y anteproyecto sumario (factibilidad) y ante proyecto detallado (diseño) de la 4a Rocade (Cuarta Circunvalar) Lot01-Tramo Intercambiador RN 1 (Provincia de Médea) con 80 km	Valor Dinar: \$132.128.500 Valor Euro:\$ 3.467.599,10 Con impuesto a la firma del contrato \$ en \$593.262.651,48 DAE VALORES DE ACUERDO AL CONTRATO Valor con impuestos al final del contrato (cambios en las tasas de impuestos durante la ejecucion del contrato): \$626.528.223,18 DAE	Valor Dinar: \$132.128.500 Valor Euro:\$ 3.467.599,10 Valor con impuestos al final del contrato (cambios en las tasas de impuestos durante la ejecucion del contrato): \$626.528.223,18 DAE (VALOR CORRECTO EN LA PRIMERA HOJA DE LA CERTIFICACIÓN \$724.671.675,02 DAE VALOR ERRADO EN LA SEGUNDA HOJA DE LA CERTIFICACIÓN
LOTE 2: Estudios Preliminares y anteproyecto sumario (factibilidad) y ante proyecto detallado (diseño) de la 4a Rocade (Cuarta Circunvalar) Lot02- Tramo Intercambiador RN1 (Provincia de Médea) a Intercambiador RN8 (Provincia de M'sila) con 90 km.	Valor Dinar: \$122.839.800 Valor Euro:\$ 4.284.676,81 Valor con impuestos al final del contrato: \$724.671.675,02 DAE	Valor Dinar: \$122.839.800 Valor Euro:\$ 4.284.676,81 Valor con impuestos al final del contrato: \$724.671.675,02 DAE

En ese orden, se anexa copia del contrato suscrito en donde se indica los valores base sin impuestos negociados por las partes.

Dada la magnitud de la copias (200 folios aprox de original más traducción) se entrega en fisico el aparte respectivo del valor y la traduccion en español, con las constancias de apostille respectivo. En cd se anexa los documentos completos contrato en idioma original y traduccion oficial.

En consecuencia, hechas las aclaraciones respectivas y subsanaciones pertinentes, se solicita se ajuste la verificación técnica, de nuestra oferta y se califique como HABILITADA.

Cordialmente,


FRANCESCO ROMEO
 C.E. 425.777 Bogotá
 Representante Legal
 CONSORCIO MALLA VIAL 2017

Se anexa lo enunciado en físico 42 folios y CD

PROCESO VJ-VE-CM-006-2017

MÓDULO 1: "SELECCIONAR MEDIANTE CONCURSO DE MÉRITOS ABIERTO UNA CONSULTORIA ESPECIALIZADA PARA LA ESTRUCTURACIÓN INTEGRAL TÉCNICA, ADMINISTRATIVA, SOCIAL, PREDIAL, AMBIENTAL, FINANCIERA, CONTABLE Y JURÍDICA PARA LA CONTINUACIÓN DEL PROYECTO DE CONCESIÓN VIAL RUTA DEL SOL – SECTOR II"

MÓDULO 2: "SELECCIONAR MEDIANTE CONCURSO DE MÉRITOS ABIERTO UNA CONSULTORIA ESPECIALIZADA PARA LA ESTRUCTURACIÓN INTEGRAL TÉCNICA, ADMINISTRATIVA, SOCIAL, PREDIAL, AMBIENTAL, FINANCIERA, CONTABLE Y JURÍDICA PARA EL FORMATO 4 EXPERIENCIA GENERAL (1)

Nombre del Proponente: CONSORCIO MALLA VIAL 2017
Proponente Líder: PROGIN COLOMBIA

EXPERIENCIA ACREDITADA POR EL MIEMBRO LÍDER DEL PROPONENTE

	Objeto y/o Alcance del contrato	Fecha de Inicio del Contrato	Fecha de Terminación del Contrato	% de participación del Líder en la estructura plural anterior	País en el que se celebró el contrato	Entidad Contratante	Valor del contrato (2)	Valor del contrato en SMMLV	Folio de Referencia dentro de la Propuesta	Número de Relación del Contrato Inscrito en el RUP
1	Consultoría Especializada Para La Estructuración De Concesiones Viales Para Los Sigüientes Grupos De Carreteras: Grupo 1 Centro Sur. Corredores: (1) Girardot - Puerto Salgar - Ibagüe. (2) Neiva - Girardot y (3) Santana - Mocoa - Neiva".	27/06/2012	31/07/2015	20%	Colombia	Fondo Financiero de Proyectos de Desarrollo - FONADE	\$ 21.972.022.960,00	34099,516		30
2	Servicios de ingeniería en el ámbito del Sistema Ferroviario Italiano de Alta Velocidad, relativos a los "Tramos" (Roma - Nápoles, Bolonia - Florencia y Milán - Verona) y a las "Penetraciones Urbanas"	16/10/1991	27/11/2000	23%	Italia	ITALFERR S.P.A.	\$ 47.106.366.003,00	181108,670		2

\$ 69.078.388.963,00

Valor Total de Contratos Aportados por el Líder en SMMLV 48474,89

EXPERIENCIA ACREDITADA POR LOS MIEMBROS NO LÍDER DEL PROPONENTE

	Miembro del proponente que aporta el contrato	Objeto y/o Alcance del contrato	Fecha de Inicio del Contrato	Fecha de Terminación del Contrato	% de participación del miembro no Líder del proponente en la estructura plural anterior	País en el que se celebró el contrato	Valor del contrato (2)	Valor del contrato en SMMLV	Entidad Contratante	Folio de Referencia dentro de la Propuesta	Número de Relación del Contrato Inscrito en el RUP
1	Consultorias, Inversiones y Proyectos SAS	Estructuración integral del proyecto denominado grupo 4 norte, corredores: (1) caucasia – la ley (2) el viajero – san marcos (3) cerete-cruz del viso (4) cienaga de oro – la ley (5) sahagún – sincelejo (6) cruz del viso – arona (7) comzal-cruz del viso (8) puerta de hierro – yati (9) carretero – ponederá (10) el burro – talameque (11) cartagena – barranquilla (12) barranquilla – ye de cienaga (13) quebrada el doctor -puerto santa maría (14) distracción- la fienda (15) san roque- cuestecitas (16) valledupar – la paz (17) valledupar – san juan del cesar	06/07/2012	31/07/2015	50,5%	Colombia	\$ 18.997.325.874,00	29482,930	Fondo Financiero de Proyectos de Desarrollo - FONADE		3
2	COBA CONSULTORES DE INGENIERIA Y MEDIO AMBIENTE SA	Estudios Preliminares y anteproyecto numario (factibilidad) y ante proyecto detallado (diseño) de la 4a Rodea (Cuarta Circunvalar) Loto1-Tramo Intercambiador RN 1 (Provincia de Médea) con 80 km	22/10/2008	01/12/2013	55%	Argelia	\$ 19.181.721.935,66	32538,969	Agencia Nacional de Autopistas		58
3											
4											
5											
6											

Valor Total de Contratos Aportados por Miembros No Líder en SMMLV 32785

Firma del Representante Legal del Proponente

Nombre Francisco Romeo
Identificación CE. 425777

MAURO UMBERTO DECARLINI
Traductor e Intérprete Oficial
Italiano - Español - Italiano
Certificado de Idoneidad No. 0373
de 4 de Febrero de 2013

Traducción al español de un documento escrito en italiano, realizada por
Mauro Umberto Decarlíni. Traductor e Intérprete Oficial,
Certificado de Idoneidad Profesional N° 0373, otorgado por la
Universidad Nacional de Colombia el 4 de febrero de 2013.

ITALFERR - GRUPO FERROCARRILES ITALIANOS DEL ESTADO

Estimados señores

PROGIN S.p.A.

Via Torino, 135

00184 Roma

Objeto: Certificación de prestaciones de ingeniería desarrolladas por el Consorcio TPLAV en el
ámbito del Sistema Ferroviario Italiano de Alta Velocidad

El suscrito ing. Andrea Nardinocchi nacido en La Spezia el 24.06.1961 en su calidad de Director
Técnico (según nombramiento por parte del Consejo de Administración con fecha 15 de mayo de
2012) de la sociedad ITALFERR S.p.A. con sede en Via Vito Giuseppe Galati, 71 - 001555 Roma,

CERTIFICA

que la certificación prot. DT242/2002 de 31/10/2002 anexa a la presente carta, y relativa a los
servicios de ingeniería desarrollados por el Consorcio TPLAV (TPL S.p.A., PROGIN S.p.A.,
PROGETTI EUROPA & GLOBAL S.p.A.), ha sido expedida por ITALFERR S.p.A. y suscrita por
el ing. Giuseppe TRANI, Director Técnico pro-tempore en virtud de los poderes a él otorgados y
por mí averiguados.

Saludos cordiales,

ITALFERR S.p.A.

(Director Técnico)

Ing. Andrea Nardinocchi (firma ilegible)

ANEXO

Página 1

ITALFERR

Dirección Técnica

Consorcio TPLAV

Viale Castello della Magliana, 38

00148 Roma

p.c. TPL SpA

viale Castello della Magliana, 75

00148 Roma

p.c. PROGIN SpA

via Arrigo Cavaglieri, 26

00173 Roma

p.c. PROGETTI EUROPA & GLOBAL SpA

via Vallombrosa, 88

00135 Roma

Prot. DT 242/2002

Roma, 31/10/2002

Objeto: Certificación de prestaciones de ingeniería llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV en el ámbito del Sistema Ferroviario Italiano de Alta Velocidad

El suscrito Ing. G. Traini, en su calidad de Director Técnico de la sociedad que escribe Italferr SpA con sede en Roma en via Marsala 35/37, declara lo siguiente:

El Consorcio TPLAV con sede en Roma, viale Castello della Magliana, 38 constituido por las siguientes sociedades:

- TPL SpA con sede en Roma viale Castello della Magliana, 75 (cuota de participación 55%);
- PROGIN SpA con sede en Roma via Arrigo Cavaglieri, 26 (cuota de participación 23%);
- PROGETTI EUROPA & GLOBAL SpA con sede en Roma via Vallombrosa, 88 (cuota de participación 22%);

Ha llevado a cabo, in virtud del contrato, estipulado con Italferr con fecha 16/10/1991, y sus sucesivas actas de modificación e integración, servicios de ingeniería en el ámbito del Sistema Ferroviario Italiano de Alta Velocidad, relativos a los "Tramos" (Roma - Nápoles, Bolonia - Florencia y Milán - Verona) y a las "Penetraciones Urbanas"

Página 2

(Bolonia, Roma y Nápoles) en el periodo 16/10/1991 al 27/7/2000 como a continuación especificado:

- Tramo Roma - Nápoles en el periodo 16/10/1991 al 31/5/1999;
- Tramo Bolonia - Florencia (periodo 16/10/1991 al 23/4/1998);
- Tramo Milán - Verona (periodo 16/10/1991 al 23/4/1998);
- Penetración Urbana de Nápoles (periodo 18/10/1992 al 27/7/2000);
- Penetración Urbana de Roma (periodo 18/10/1992 al 27/7/2000);
- Penetración Urbana de Bolonia (periodo 18/10/1992 al 27/7/2000);
- Consultoría general al sistema ferroviario italiano de Alta Velocidad (periodo 16/10/1991 al 23/04/1998).
- Consultoría para el Sistema Integrado de Gestión de la Alta Velocidad (S.I.G.A.V.) (periodo 17/06/1994 al 23/04/1998).

Las actividades llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV para los "Tramos" (Roma - Nápoles, Bolonia - Florencia y Milán - Verona), así como indicado en las actas contractuales que regulaban el vínculo con ITALFERR SpA, han sido articuladas como sigue:

- Fase 0: Actividades que atañen los estudios de factibilidad, los proyectos de máxima y los Estudios de Impacto Ambiental;
- Fase 1: Prestaciones y servicios técnicos que atañen la fase de proyecto ejecutivo propedéutica a la estipulación del contrato entre concesionario TAV y los "General Contractor";
- Fase 2: Prestaciones y servicios técnicos que atañen el control del proyecto de construcción y la ejecución de las obras por parte del "General Contractor" (solo para los tramos Roma - Nápoles y Bolonia - Florencia).

Las actividades llevadas a cabo en las mencionadas fases se pueden adscribir a las prestaciones, precisadas por la Ley Marco de Obras Públicas (Ley 109/94 e s.m.i.) y por el relativo Reglamento de Factibilidad (DPR 554/99, artículo 50), en servicios técnicos que atañen:

- Fase 0: Proyecto Preliminar y Estudio de Impacto Ambiental;
- Fase 1: Proyecto Definitivo;
- Fase 2: Proyecto Ejecutivo;
- Fase 2: Actividad de dirección de obras.

Las actividades llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV para la "Penetraciones Urbanas" (Nápoles, Roma y Bolonia), así como indicado en las actas contractuales que regulaban el vínculo con ITALFERR SpA, han sido articuladas como sigue:

T6, Unibis

- Fase 0: Actividades que atañen los proyectos de máxima y los Estudios de Impacto Ambiental;
- Fase 1: Prestaciones y servicios técnicos que atañen la fase de proyecto ejecutivo.

Página 3

Las actividades llevadas a cabo en las mencionadas fases se pueden adscribir a las prestaciones, precisadas por la Ley Marco de Obras Públicas (Ley 109/94 e s.m.i.) y por el relativo Reglamento de Factibilidad (DPR 554/99, artículo 50), en servicios técnicos que atañen:

- Fase 0: Proyecto Preliminar y Estudio de Impacto Ambiental;
- Fase 1: Proyecto Definitivo y Ejecutivo.

Para la Consultoría General y el S.I.G.A.V. las actividades llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV, así como precisado por las mencionadas actas contractuales, han sido llevadas a cabo en una única fase y se pueden adscribir a actividades de consultoría como en anexo 1 del D. Leg. 157/95.

Para cada actividad y fase contractual arriba mencionadas se reportan, a continuación, la indicación del periodo de desarrollo de las actividades y del facturado del Consorcio TPLAV por año solar del 1991 al 2002.

Para cada "Tramo" y "Penetración Urbana" se reportan también el monto total de las obras. En el anexo 1, a la presente declaración, se reporta finalmente la división de los montos de obras en clases y categorías según ley 143/49 relativa a las tarifas profesionales de Ingenieros y Arquitectos.

Los servicios llevados a cabo por el Consorcio TPLAV, arriba mencionados y precisados a continuación, se pueden atribuir, con referencia al estatuto del consorcio, a las sociedades consorciadas, ya sea en términos de servicios dados y de facturado en la misma medida porcentual de participación al consorcio arriba mencionada, sea para el monto total y para la parte realizada en cada año de ejecución del contrato.

Tramo Roma - Nápoles

Las actividades llevadas a cabo para el Tramo Roma - Nápoles han sido articuladas como sigue:

- Fase 0: Actividades que atañen los estudios de factibilidad, los proyectos de máxima y los Estudios de Impacto Ambiental (prestaciones desarrolladas de 16/10/1991 a 8/2/1994);
- Fase 1: Prestaciones y servicios técnicos que atañen la fase de proyecto ejecutivo propedéutica a la estipulación del contrato entre concesionario TAV y el "General Contractor" IRICAVUNO (prestaciones desarrolladas de 16/10/1991 a 8/2/1994);
- Fase 2: Prestaciones y servicios técnicos que atañen el control del proyecto de construcción y la ejecución de obras por parte del "General Contractor" IRICAVUNO (prestaciones desarrolladas de 8/2/1994 a 31/5/1999).

Para las prestaciones llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV han sido erogados por Italferr SpA los montos a continuación indicados, que expresados en Euro, reflejan las facturaciones emitidas por el mismo Consorcio en los años:

Página 4

	1992	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Fase 0	4.256.895,99	1.824.384,00							
Fase 1	12.257.303,99	4.085.768,00							
Fase 2 - Proyecto		2.668.276,63	889.641,85	1.824.580,95	1.845.906,41	2.374.558,80	940.354,23	-13.322,01	3.137.591,87
Fase 2 - Dirección Obras		5.296.728,25	1.766.005,47	3.621.929,34	3.661.261,97	4.713.676,43	1.866.673,33	-26.445,18	6.228.354,00
TOTAL	16.514.199,98	13.875.156,87	2.655.647,32	5.446.510,29	5.510.168,38	7.088.235,23	2.807.027,56	-39.767,18	9.365.945,87

El monto total del contrato para la realización del Tramo Roma/Nápoles, así como se deduce del Contrato y de las actas integrativas y modificativas, estipuladas entre la Sociedad TAV SpA (Concesionaria de obras por parte de FS) y el "General Contractor" IRICAVUNO a la fecha de fin de actividad del Consorcio TPLAV (31/5/1999) resultaba ser el siguiente:

Monto total del contrato TAV/IRICAVUNO Lit. 5.859.156.000.000 (€ 3.026.001.539,00)

La repartición de dicho monto en clases y categorías se reporta en el anexo 1 de la presente declaración.

Tramo Bologna – Florencia

Las actividades llevadas a cabo para el Tramo Bologna – Florencia han sido articuladas como sigue:

- Fase 0: Actividades que atañen los estudios de factibilidad, los proyectos de máxima y los Estudios de Impacto Ambiental (prestaciones desarrolladas de 16/10/1991 a 7/5/1996);
- Fase 1: Prestaciones y servicios técnicos que atañen la fase de proyecto ejecutivo propedéutica a la estipulación del contrato entre concesionario TAV y el "General Contractor" FIAT SpA (prestaciones desarrolladas de 16/10/1991 a 7/5/1996);
- Fase 2: Prestaciones y servicios técnicos que atañen el control del proyecto de construcción y la ejecución de obras por parte del "General Contractor" FIAT SpA (prestaciones desarrolladas de 7/5/1996 a 23/4/1998).

Para las prestaciones llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV han sido erogados por Italferr SpA los montos a continuación indicados, que expresados en Euro, reflejan las facturaciones emitidas por el mismo Consorcio en los años:

	1992	1995	1996	1998
Fase 0	2.669.823,94	1.144.210,26		
Fase 1	6.163.396,63	1.0278.232,77	1.027.232,77	
Fase 2 – Proyecto				1.200.537,63
Fase 2 – Dirección Obras				2.383.156,79
TOTAL	8.833.220,57	2.171.443,03	1.027.232,77	3.583.694,42

El monto total del contrato para la realización del Tramo Bologna/Florencia, así como se deduce del Contrato y de las actas integrativas y modificativas, estipuladas entre la Sociedad TAV SpA (Concesionaria de obras por parte de FS) y el "General Contractor"

Página 5

FIAT SpA a la fecha de fin de actividad del Consorcio TPLAV (23/4/1998) resultaba ser el siguiente:

Monto total del contrato TAV/FIAT SpA Lit. 3.959.000.000.000 (€ 2.044.652.836,00)

La repartición de dicho monto en clases y categorías se reporta en el anexo 1 de la presente declaración.

Tramo Milán – Verona

Las actividades llevadas a cabo para el Tramo Milán - Verona han sido articuladas como sigue:

- Fase 0: Actividades que atañen los estudios de factibilidad, los proyectos de máxima y los Estudios de Impacto Ambiental (prestaciones desarrolladas de 16/10/1991 a 30/7/1994);
- Fase 1: Prestaciones y servicios técnicos que atañen la fase de proyecto ejecutivo propedéutica a la estipulación del contrato entre concesionario TAV y el "General Contractor" CEPVUNO (prestaciones desarrolladas de 30/7/1994 a 23/4/1998);

MAURO UMBERTO DECARLINI
Traduttore e Interpreti Oficial
Italiano - Español - Italiano
Certificado de Idoneidad No. 0373
de 4 de Febrero de 2013

1/1 no ultimo Decarlini

Para las prestaciones llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV han sido erogados por Italferr SpA los montos a continuación indicados, que expresados en Euro, reflejan las facturaciones emitidas por el mismo Consorcio en los años:

	1992	1995	1998
Fase 0	7.375.004,52	3.109.070,53	
Fase I	4.108.931,09	1.027.232,77	3.229.508,28
TOTAL	11.483.935,61	4.136.303,30	3.229.508,28

El monto presupuestado de las obras del tramo Milán/Verona se puede deducir de las actas de proyecto a la fecha de fin de actividades del Consorcio TPLAV (23/4/1998), el cual resultaba ser la siguiente:

Monto total de las obras tramo Milán/Bolonia Lit. 2.430.200.000.000 (€ 1.255.093.556,17)

La repartición de dicho monto en clases y categorías se reporta en el anexo 1 de la presente declaración.

Penetración Urbana de Nápoles

Las actividades llevadas a cabo para la Penetración Urbana de Nápoles han sido articuladas como sigue:

- Fase 0: Actividades que atañen los proyectos de máxima y los Estudios de Impacto Ambiental (prestaciones desarrolladas de 18/10/1992 a 17/6/1994);
- Fase 1: Prestaciones y servicios técnicos que atañen la fase de proyecto ejecutivo (prestaciones desarrolladas de 17/6/1994 a 27/7/2000);

Para las prestaciones llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV han sido erogados por Italferr SpA los montos a continuación indicados, que expresados en Euro, reflejan las facturaciones emitidas por el mismo Consorcio en los años:

Página 6

	1993	1994	1996	1998	2000
Fase 0	350.636,68	38.959,63			
Fase I		795.343,62	1.789.523,16	1.009.156,78	2.367.438,43
TOTAL	350.636,68	834.303,26	1.789.523,16	1.009.156,78	2.367.438,43

El monto de las obras de la Penetración Urbana de Nápoles, así como resulta de los documentos de proyectos redactados es el siguiente:

Monto total de las obras Penetración Urbana de Nápoles Lit. 411.778.000.000 (€ 212.665.5888,99)

La repartición de dicho monto en clases y categorías se reporta en el anexo 1 de la presente declaración.

Penetración Urbana de Roma

Las actividades llevadas a cabo para la Penetración Urbana de Roma han sido articuladas como sigue:

- Fase 0: Actividades que atañen los proyectos de máxima y los Estudios de Impacto Ambiental (prestaciones desarrolladas de 18/10/1992 a 17/6/1994);
- Fase 1: Prestaciones y servicios técnicos que atañen la fase de proyecto ejecutivo (prestaciones desarrolladas de 17/6/1994 a 27/7/2000);

Para las prestaciones llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV han sido erogados por Italferr SpA los montos a continuación indicados, que expresados en Euro, reflejan las facturaciones emitidas por el mismo Consorcio en los años:

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	2000
Fase 0	628.019,76	69.779,97					
Fase 1		1.068.032,87	1.602.049,30	4.639.833,60	231.942,65	1.728.581,24	681.206,65
TOTAL	628.019,76	1.137.812,84	1.602.049,30	4.639.833,60	231.942,65	1.728.581,24	681.206,65

El monto de las obras de la Penetración Urbana de Roma, así como resulta de los documentos de proyectos redactados es el siguiente:

Monto total de las obras Penetración Urbana de Roma Lit. 737.529.000.000 (€ 380.901.940,33)

La repartición de dicho monto en clases y categorías se reporta en el anexo 1 de la presente declaración.

Penetración Urbana de Bolonia

Las actividades llevadas a cabo para la Penetración Urbana de Bolonia han sido articuladas como sigue:

- Fase 0: Actividades que atañen los proyectos de máxima y los Estudios de Impacto Ambiental (prestaciones desarrolladas de 18/10/1992 a 17/6/1994);
- Fase 1: Prestaciones y servicios técnicos que atañen la fase de adecuación del proyecto de máxima y del Estudio de Impacto Ambiental y de proyecto ejecutivo (prestaciones desarrolladas de 17/6/1994 a 27/7/2000);

Página 7

Para las prestaciones llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV han sido erogados por Italferr SpA los montos a continuación indicados, que expresados en Euro, reflejan las facturaciones emitidas por el mismo Consorcio en los años:

	1993	1994	1995	1997	1998	1999	2000
Fase 0	1.345.399,60	149.488,84					
Fase 1		2.043.103,49	469.975,78	2.863.237,05	2.483.641,23	30.987,41	11.412.148,10
TOTAL	1.345.399,60	2.192.592,34	469.975,78	2.863.237,05	2.483.641,23	30.987,41	11.412.148,10

El monto de las obras de la Penetración Urbana de Bolonia, así como resulta de los documentos de proyectos redactados es el siguiente:

Monto total de las obras Penetración Urbana de Bolonia Lit. 1.580.000.000.000 (€ 816.001.900,56)

La repartición de dicho monto en clases y categorías se reporta en el anexo 1 de la presente declaración.

Consultoría general

Las actividades de consultoría general han sido llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV en el periodo 16/10/1991 al 23/04/1998 y concernieron varias tipologías de actividad clasificables según las indicaciones del anexo 1 del Decr. Leg. N. 157/95 como sigue:

- Categoría 7: Servicios informáticos y similares;
- Categoría 9: Servicios de contaduría;
- Categoría 10: Servicios de investigación de mercado y de sondaje de la opinión pública;
- Categoría 11: Servicios de consultoría gerencial y similares;
- Categoría 12: Servicios que atañen la arquitectura y la ingeniería, etc..

Para las prestaciones llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV han sido erogados por Italferr SpA los montos a continuación indicados, que expresados en Euro, reflejan las facturaciones emitidas por el mismo Consorcio en los años para las diferentes categorías:

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	TOTALES
Categoría 7	1.008.546,25	1.266.042,44	265.717,07	325.971,25	481.953,57	281.351,30	819.814,39	649.364,24	5.098.760,51
Categoría 9	920.708,8	1.155.778,	1.207.114,	101.204,94	97.049,9	80.867,4	0,00	0,00	3.562.724,7

9	3	89	71		2	4			4
Categoría 10	313.046,7	392.972,05	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	706.018,82
Categoría 11	2.179.807,70	2.736.343,59	1.302.194,43	443.282,43	262.217,90	267.873,40	0,00	0,00	7.191.719,44
Categoría 12	1.841.705,67	2.311.919,31	1.020.932,00	151.206,43	51.271,66	0,00	0,00	0,00	5.377.035,06
TOTAL	6.263.815,23	7.863.056,28	3.795.958,21	1.021.655,05	892.493,05	630.092,14	819.814,39	649.364,24	21.936.258,57

S.I.G.A.V. (Sistema Integrado de Gestión del Sistema Alta Velocidad)

Las actividades de consultoría para el Sistema Integrado de Gestión del Sistema Alta Velocidad han sido llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV en el periodo 16/10/1991 al 23/04/1998 y reguardaron varias tipologías de actividades clasificables en: servicios informáticos y

Página 8

similares; servicios de consultoría gerencial y similares; servicios que atañen la arquitectura y la ingeniería etc..

Para las prestaciones llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV han sido erogados por Italferr SpA los montos a continuación indicados, que expresados en Euro, reflejan las facturaciones emitidas por el mismo Consorcio en los años:

	1994	1995	1997	1998
TOTAL	309.874,14	309.874,14	232.405,60	309.874,14

Por lo que corresponde finalmente el subcontrato se confirma, según específica declaración rendida por el consorcio TPLAV con relativa documentación anexa, que las asignaciones en subcontrato no han superado el 30% del monto total de los servicios objeto del contrato. Los subcontratos asignados por cada una de las consorciadas TPL, PROGIN, PROGETTI EUROPA & GLOBAL no han superado el 30% del monto de los servicios objeto de la cuota de competencia de cada una de ellas.

A integración del presente certificado, con el fin de permitir el acceso al sistema de calificación RFI para los que prestan servicios, se reportan en anexo los siguientes documentos:

- Anexo 1, conteniente la subdivisión en categorías y clases según la ley 143/49 de las obras relativas a los Tramos Roma/Nápoles, Bolonia/Florenia y Milán/Verona y Penetraciones Urbanas de Nápoles, Roma y Bolonia;
- Declaración rendida por TPLAV relativa a los subcontratos y relativos listados (con los nominativos de los subcontratistas, con el monto y la natura de los servicios subcontratados).

Se expide para los usos permitidos

ITALFERR SpA

(El Director Técnico)

Firma ilegible: Ing. Giuseppe Traini

Anexo 1

Declaración relativa a las prestaciones de ingeniería llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV en el ámbito del Sistema Ferroviario Italiano de Alta Velocidad

En referencia al certificado relativo a las prestaciones de ingeniería llevadas a cabo por el Consorcio TPLAV en el ámbito del Sistema Ferroviario Italiano de Alta Velocidad, expedido por Italferr en igual fecha, se provee por cada "Tramo" y "Penetración Urbana", la división de los montos de las obras, allí indicados, en clases y categorías según la ley 143/49 relativa a las tarifas profesionales para Ingenieros y Arquitectos.

Tramo Roma-Nápoles

El monto de las obras del tramo Roma/Nápoles, así como se deduce del Contrato y de las varias actas integrativas y modificativas estipuladas entre la Sociedad TAV SpA (Concesionaria de las obras por parte de FS) y el "General Contractor" IRICAVUNO a la fecha de fin de actividad del Consorcio TPLAV (31/5/1999), resulta ser el siguiente:

Monto total del contrato TAV/IRICAVUNO Lit. 5.859.156.000.000 (€ 3.026.001.539,00)

Dicho monto ha sido dividido así:

Obras (Obras civiles e riamb. Montaje e Instalaciones tecnológicas)	Lit. 5.216.394.868.488	€ 2.694.043.118,21
Otros montos a disposición	Lit. 642.761.131.512	€ 331.858.420,80

Dichas obras son clasificables así:

Obras civiles	Lit. 4.235.314.351.225	€ 2.187.357.316,50
Montaje	Lit. 404.029.820.292	€ 208.663.988,13
Tracción Eléctrica	Lit. 255.871.220.672	€ 132.146.457,19
Señalamiento y seguridad	Lit. 212.636.317.950	€ 109.817.493,40
Telecomunicaciones	Lit. 108.543.158.349	€ 56.057.862,98

Refiriéndose a la división en clases y categorías según la tarifa profesional para Ingenieros y Arquitectos (Ley 143/49) las obras se pueden clasificar así:

Clase I c (Edificios Industriales/Estaciones)	Lit. 33.614.448.533	€ 17.360.413,85
Clase I g (Obras en C.A.)	Lit. 1.312.246.204.267	€ 677.718.605,50
Clase III a (Instalaciones antiincendio, etc.)	Lit. 3.479.335.377	€ 1.796.926,76
Clase III c (Instalaciones iluminación/telefónicos/señalamiento y control. Etc.)	Lit. 254.435.290.031	€ 131.404.860,91
Clase IV b (Instalaciones Tracción Eléctrica)	Lit. 41.579.883.497	€ 21.474.217,70
Clase IV c (Instalaciones líneas y redes transmisión y distribución eléctricas)	Lit. 277.559.568.483	€ 143.347.554,05
Clase VI a (Carreteras y ferrovías ordinarias)	Lit. 236.292.254.753	€ 122.034.765,17
Clase VI b (Carreteras y ferrovías complejas)	Lit. 1.432.224.847.161	€ 739.682.403,36
Clase VII a (Sancamientos y sistemas hidráulicos)	Lit. 223.359.466.382	€ 115.355.537,39
Clase VIII (Instalaciones distribución Agua y alcantarillado)	Lit. 72.773.924.810	€ 37.584.595,54
Clase IX c (Obras en galería y cimientos especiales)	Lit. 1.328.829.645.194	€ 686.283.237,98

Tramo Bologna-Florenia

El monto de las obras del tramo Bologna/Florenia, así como se deduce del Contrato y de las varias actas integrativas y modificativas estipuladas entre la Sociedad TAV SpA (Concesionaria de las obras por parte de FS) y el "General Contractor" FIAT SpA a la fecha de fin de actividad del Consorcio TPLAV (23/4/1998), resulta ser el siguiente:

Monto total del contrato TAV/FIAT Lit. 3.959.000.000.000 (€ 2.044.652.863,00)

Dicho monto ha sido dividido así:

Obras (Obras civiles e rriamb. Montaje e Instalaciones tecnológicas)	Lit. 3.798.660.000.000	€ 1.961.844.164,30
Otros montos a disposición	Lit. 160.342.000.000	€ 82.809.732,11

Dichas obras son clasificables así:

Obras civiles	Lit. 3.218.646.000.000	€ 1.662.291.932,43
Montaje	Lit. 180.668.000.000	€ 93.307.235,04
Tracción Eléctrica	Lit. 216.615.000.000	€ 111.872.311,20
Señalamiento y seguridad	Lit. 92.349.000.000	€ 47.694.278,17
Telecomunicaciones	Lit. 90.382.000.000	€ 46.678.407,45

Refiriéndose a la división en clases y categorías según la tarifa profesional para Ingenieros y Arquitectos (Ley 143/49) las obras se pueden clasificar así:

Clase I c (Edificios Industriales/Estaciones)	Lit. 15.050.000.000	€ 7.772.676,33
Clase I g (Obras en C.A.)	Lit. 95.559.550.000	€ 49.352.388,87
Clase III a (Instalaciones antiincendio, etc.)	Lit. 2.469.000.000	€ 1.275.132,08
Clase III c (Instalaciones iluminación/telefónicos/señalamiento y control. Etc.)	Lit. 160.284.000.000	€ 82.779.777,61
Clase IV b (Instalaciones Tracción Eléctrica)	Lit. 61.808.000.000	€ 31.921.168,02
Clase IV c (Instalaciones líneas y redes transmisión y distribución eléctricas)	Lit. 174.784.000.000	€ 90.268.402,65
Clase VI a (Carreteras y ferrovías ordinarias)	Lit. 33.648.000.000	€ 17.377.741,74
Clase VI b (Carreteras y ferrovías complejas)	Lit. 191.940.850.000	€ 99.129.176,20
Clase VII a (Sancamientos y sistemas hidráulicos)	Lit. 21.069.600.000	€ 10.881.540,28
Clase IX c (Obras en galería y cimientos especiales)	Lit. 3.042.047.000.000	€ 1.571.086.160,50

Tramo Milán-Verona

El monto de las obras del tramo Milán/Verona se deduce de los documentos de proyecto a la fecha de fin de actividad del Consorcio TPLAV (23/4/1998), resulta ser el siguiente:

Monto total de las obras (Obras civiles, Montaje e Instalaciones tecnológicas)

Lit. 2.430.200.000.000 (€ 1.255.093.556,17)

Dichas obras son clasificables así:

Obras civiles	Lit. 1.758.697.368.421	€ 908.291.389,33
Montaje	Lit. 283.789.802.632	€ 146.565.201,46
Tracción Eléctrica	Lit. 197.345.829.934	€ 101.920.615,38
Señalamiento y seguridad	Lit. 129.108.372.039	€ 66.678.909,47
Telecomunicaciones	Lit. 61.258.626.974	€ 31.637.440,53

Refiriéndose a la división en clases y categorías según la tarifa profesional para Ingenieros y Arquitectos (Ley 143/49) las obras se pueden clasificar así:

Clase I c (Edificios Industriales/Estaciones)	Lit. 9.496.965.790	€ 4.904.773,50
---	--------------------	----------------

Clase I g (Obras en C.A.)	Lit. 375.921.562.500	€ 194.147.284,47
Clase III a (Instalaciones antiincendio, etc.)	Lit. 1.055.218.421	€ 544.974,83
Clase III c (Instalaciones iluminación/telefónicos/señalamiento y control. Etc.)	Lit. 203.936.948.026	€ 105.324.643,79
Clase IV b (Instalaciones Tracción Eléctrica)	Lit. 33.731.016.118	€ 17.429.615,99
Clase IV c (Instalaciones líneas y redes transmisión y distribución eléctricas)	Lit. 150.044.864.803	€ 77.491.705,60
Clase VI a (Carreteras y ferrovías ordinarias)	Lit. 210.867.814.474	€ 108.904.137,58
Clase VI b (Carreteras y ferrovías complejas)	Lit. 742.426.100.000	€ 383.431.081,41
Clase VII a (Saneamientos y sistemas hidráulicos)	Lit. 83.658.036.184	€ 43.205.769,95
Clase VIII (Instalaciones distribución Agua y alcantarillado)	Lit. 86.176.171.053	€ 44.506.278,08
Clase IX c (Obras en galería y cimientos especiales)	Lit. 532.885.302.630	€ 275.212.290,97

Penetración Urbana de Nápoles

El monto de las obras de la Penetración Urbana de Nápoles, así como resultaba de los documentos de proyectos es el siguiente:

Monto total de obras (Obras civiles, Montaje e Instalaciones Tecnológicas)

Lit. 411.778.000.000 (€ 212.665.588,99)

Dichas obras son clasificables así:

Obras civiles	Lit. 367.912.112.230	€ 190.010.748,62
Montaje	Lit. 5.220.080.407	€ 2.695.946,54
Tracción Eléctrica	Lit. 23.837.106.275	€ 12.310.837,99
Señalamiento y seguridad	Lit. 11.160.114.833	€ 5.763.718,30
Telecomunicaciones	Lit. 3.648.586.249	€ 1.884.337,54

Refiriéndose a la división en clases y categorías según la tarifa profesional para Ingenieros y Arquitectos (Ley 143/49) las obras se pueden clasificar así:

Clase I c (Edificios Industriales/Estaciones)	Lit. 92.350.642.027	€ 47.695.126,21
Clase I g (Obras en C.A.)	Lit. 98.319.640.141	€ 50.777.856,47
Clase III a (Instalaciones antiincendio, etc.)	Lit. 3.370.209.836	€ 1.740.568,12
Clase III b (Instalaciones aire acondicionado/Calefacción Etc.)	Lit. 7.337.270.087	€ 3.789.383,76
Clase III c (Instalaciones iluminación/telefónicos/señalamiento y control. Etc.)	Lit. 4.404.327.926	€ 2.274.645,54
Clase IV b (Instalaciones Tracción Eléctrica)	Lit. 24.009.492.269	€ 12.399.867,93
Clase IV c (Instalaciones líneas y redes transmisión y distribución eléctrica)	Lit. 12.847.045.718	€ 6.634.945,39
Clase VI b (Carreteras y ferrovías complejas)	Lit. 134.943.805.878	€ 69.692.659,54

Clase VII a (Saneamientos y sistemas hidráulicos)	Lit. 2.926.202.774	€ 1.511.257,61
Clase VIII (Instalaciones distribución Agua y alcantarillado)	Lit. 3.916.243.190	€ 2.022.570,81
Clase IX a (Puentes, edificios hidráulicos, etc.)	Lit. 314.923.598	€ 162.644,47
Clase IX b (Puentes en hierro etc.)	Lit. 11.349.373.739	€ 5.861.462,37
Clase IX c (Obras en galería y cimientos especiales)	Lit. 15.688.822.816	€ 8.102.600,78

Penetración Urbana de Roma

El monto de las obras de la Penetración Urbana de Roma, así como resultaba de los documentos de proyectos es el siguiente:

Monto total de obras (Obras civiles, Montaje e Instalaciones Tecnológicas)

Lit. 737.529.000.000 (€ 380.901.940,33)

Dichas obras son clasificables así:

Obras civiles	Lit. 643.495.000.000	€ 332.337.432,28
Montaje	Lit. 18.234.000.000	€ 9.417.075,10
Tracción Eléctrica	Lit. 47.000.000.000	€ 24.273.474,26
Señalamiento y seguridad	Lit. 18.100.000.000	€ 9.347.869,87
Telecomunicaciones	Lit. 10.700.000.000	€ 5.526.088,82

Refiriéndose a la división en clases y categorías según la tarifa profesional para Ingenieros y Arquitectos (Ley 143/49) las obras se pueden clasificar así:

Clase I c (Edificios Industriales/Estaciones)	Lit. 25.693.116.683	€ 13.269.387,37
Clase I g (Obras en C.A.)	Lit. 67.547.987.628	€ 34.885.624,23
Clase III a (Instalaciones antiincendio, etc.)	Lit. 2.892.386.398	€ 1.493.792,91
Clase III c (Instalaciones iluminación/telefónicos/señalamiento y control. Etc.)	Lit. 28.799.999.990	€ 14.873.958,69
Clase IV b (Instalaciones Tracción Eléctrica)	Lit. 47.000.000.005	€ 24.273.474,26
Clase IV c (Instalaciones líneas y redes transmisión y distribución eléctricas)	Lit. 5.699.447.844	€ 2.943.519,16
Clase VI b (Carreteras y ferrovías complejas)	Lit. 371.540.429.334	€ 191.884.618,02
Clase VII a (Saneamientos y sistemas hidráulicos)	Lit. 6.332.553.183	€ 3.270.490,78
Clase VIII (Instalaciones distribución Agua y alcantarillado)	Lit. 7.036.408.317	€ 3.634.001,62
Clase IX c (Obras en galería y cimientos especiales)	Lit. 174.986.670.619	€ 90.373.073,29

Penetración Urbana de Bolonia

El monto de las obras de la Penetración Urbana de Bolonia, así como resultaba de los documentos de proyectos es el siguiente:

Monto total de obras (Obras civiles, Montaje e Instalaciones Tecnológicas)

Lit. 1.580.000.000.000 (€ 816.001.900,57)

Dichas obras son clasificables así:

Obras civiles	Lit. 1.437.637.593.036	€ 742.477.853,31
Montaje	Lit. 25.309.925.694	€ 13.071.485,74
Tracción Eléctrica	Lit. 70.503.081.466	€ 36.411.802,83
Señalamiento y seguridad	Lit. 36.089.173.758	€ 18.638.502,77
Telecomunicaciones	Lit. 10.460.226.051	€ 5.402.255,91

Refiriéndose a la división en clases y categorías según la tarifa profesional para Ingenieros y Arquitectos (Ley 143/49) las obras se pueden clasificar así:

Clase I c (Edificios Industriales/Estaciones)	Lit. 142.809.913.509	€ 73.755.165,09
Clase I g (Obras en C.A.)	Lit. 117.392.213.730	€ 60.628.018,68
Clase III b (Instalaciones aire acondicionado, calefacción etc.)	Lit. 25.439.595.934	€ 13.138.454,83
Clase III c (Instalaciones iluminación/telefónicos/señalamiento y control. Etc.)	Lit. 44.520.199.850	€ 22.992.764,37
Clase IV b (Instalaciones Tracción Eléctrica)	Lit. 75.058.310.400	€ 38.764.382,24
Clase IV c (Instalaciones líneas y redes transmisión y distribución eléctricas)	Lit. 76.216.456.629	€ 39.362.514,85
Clase VI b (Carreteras y ferrovías complejas)	Lit. 220.600.826.731	€ 113.930.818,91
Clase VII a (Saneamientos y sistemas hidráulicos)	Lit. 12.256.552.485	€ 6.329.981,09
Clase VIII (Instalaciones distribución Agua y alcantarillado)	Lit. 43.066.153.708	€ 22.241.812,20
Clase IX b (Puentes en hierro etc.)	Lit. 45.218.397.994	€ 23.353.353,61
Clase IX c (Obras en galería y cimientos especiales)	Lit. 777.421.379.031	€ 401.504.634,70

AUTENTICACIÓN DE FIRMA SEGÚN D.P.R. 445 DE 28.12.2000

Yo suscrito Abog. Elio Bergamo, Notario en Roma, inscrito en el Colegio Notarial de los Distritos Reunidos de Roma, Velletri y Civitavecchia, certifico y compruebo que el señor Andrea Nardinicchi, nacido en La Spezia el 24 de junio de 1961, en su calidad de Director Técnico de la sociedad "TALFERR S.P.A.", con sede en Roma, via Vito Giuseppe Galati n° 71, capital social de Euro 14.186.000,00 (catorce millones ciento ochenta y seis mil coma cero cero) enteramente depositado, inscrita en el Registro Empresas de la CCIAA de ROMA bajo el número 06770620588 también de código tributario, partida IVA 01612901007, con número REA RM-541241, según acta del Consejo de Administración con fecha 15 de mayo de 2012, declarando ser consabido de las sanciones para declaraciones falsas previstas por el art. 76 del D.P.R. n° 445 de 28.12.2000, compareciente de cuya identidad personal, cargo y poderes de firma, yo Notario estoy seguro, ha puesto su firma al documento, junto con su anexo, previa lectura del texto por mí Notario hecha a la parte, en mi presencia.

Roma, Via Ennio Quirino Visconti n° 85

El año dos mil quince, el día dieciocho del mes de febrero

Sigue sello redondo negro: BERGAMO ELIO DI FRANCESCO NOTARIO EN ROMA

Sigue firma ilegible

COPIA DE DOCUMENTO EXHIBIDO

Repertorio n° 15.035

Certifico yo suscrito Abogado Elio Bergamo, Notario en Roma, inscrito en el Colegio Notarial de los Distritos reunidos de Roma, Velletri y Civitavecchia, la presente copia, formada por N° 7 (siete) hojas de 14 (catorce) páginas en total, de conformidad con el documento original exhibido por el Señor FERRETTI Marco, nacido en Roma el 18 de febrero de 1960, domiciliado en ROMA (RM) en Via Antonio Salandra n°6, scala A, piano 5 interno 32, Código Tributario FRRMRC60B18H501L.

Roma, Via Ennio Quirino Visconti n° 85, el diez de enero de dos mil diecisiete.

Sigue sello redondo negro: BERGAMO ELIO DI FRANCESCO NOTARIO EN ROMA

Sigue firma ilegible

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. PAÍS: ITALIA

EL PRESENTE DOCUMENTO PÚBLICO

2. HA SIDO SUSCRITO POR: ELIO BERGAMO

3. AGENTE EN SU CALIDAD DE: NOTARIO EN ROMA

4. LLEVA LA CONTRASEÑA/SELLO DE: NOTARIAL

ATESTADO

5. EN: ROMA

6. EL: 19 DE ENERO DE 2017

7. POR: FISCALÍA DE LA REPÚBLICA DE ROMA

8. BAJO EL NÚMERO: 289/1

9. CONTRASEÑA/SELLO: DE LA OFICINA LEGALIZACIONES

10. FIRMA: EL DIRECTOR ADMINISTRATIVO PARA LEGALIZACIONES LIC.

FERDINANDO CORREALE

Sello redondo negro: FISCALÍA DE LA REPÚBLICA EN EL TRIBUNAL
ORDINARIO DE ROMA – OFICINA LEGALIZACIONES

ASEVERACIÓN

El suscrito MAURO UMBERTO DECARLINI,
Traductor e Intérprete Oficial de Italiano/Español, con
Certificado de Idoneidad N° 0343, otorgado por la
Universidad Nacional de Colombia el 4 de febrero de 2013,

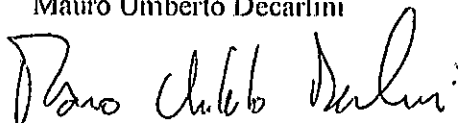
CERTIFICA

que la presente traducción es fiel al correspondiente documento al cual se anexa.

Bogotá, 5 de mayo de 2017.

Doy Fe

Mauro Umberto Decarlini



MAURO UMBERTO DECARLINI
Traductor e Intérprete Oficial
Italiano - Español - Italiano
Certificado de Idoneidad No. 0373
de 4 de Febrero de 2013

Spett.le
PROGIN S.p.A.
Via Torino, 135
00184 Roma

Oggetto: *Certificazione delle prestazioni di ingegneria svolte dal Consorzio TPLAV nell'ambito del Sistema Ferroviario Italiano ad Alta Velocità.*

Il sottoscritto ing. Andrea Nardinocchi nato a La Spezia il 24.06.1961 in qualità di Direttore Tecnico (giusta nomina da parte del Consiglio di Amministrazione in data 15 maggio 2012) della società ITALFERR S.p.A. con sede in Via Vito Giuseppe Galati, 71 - 00155 Roma,

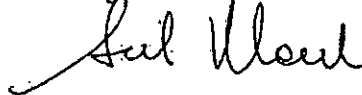
CERTIFICA

Che l'attestazione prot. DT242/2002 del 31/10/2002 allegata alla presente, e relativa ai servizi di ingegneria svolti dal Consorzio TPLAV (TPL S.p.A., PROGIN S.p.A. PROGETTI EUROPA & GLOBAL S.p.A.), è stata rilasciata da ITALFERR S.p.A. ed è stata sottoscritta dall'ing. Giuseppe TRAINI, Direttore Tecnico pro-tempore in virtù dei poteri a lui conferiti e da me accertati.

Distinti saluti

ITALFERR S.p.A.
(Direttore Tecnico)

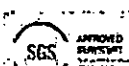
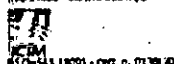
Ing. Andrea Nardinocchi



Via V. G. Galati, 71 - 00155 Roma

Italferr S.p.A. - Gruppo Ferrovie dello Stato Italiane
Società con socio unico soggetta alla direzione e coordinamento
di Ferrovie dello Stato Italiane S.p.A.

Sede legale: Via V. G. Galati, 71 - 00155 Roma
Capitale Sociale Euro 14.166.000,00
Iscritta al Registro delle Imprese di Roma
Cod. Fisc. 06770620588 - P. Iva 01612901007 - R.E.A. 541241



ISP N° 035 E

Membro degli Accordi di Mutuo
Riconoscimento EA e IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

ALEGATO



Direzione Tecnica

Consorzio TPLAV
viale Castello della Magliana, 38
00148 Roma

p.c. TPL SpA
viale Castello della Magliana, 75
00148 Roma

p.c. PROGIN SpA
via Arrigo Cavaglieri, 26
00173 Roma

p.c. PROGETTI EUROPA & GLOBAL SpA
via Vallombrosa, 88
00135 Roma

Prot. DT 242/2002

Roma, 31/10/2002

Oggetto: Certificazione delle prestazioni di ingegneria svolte dal Consorzio TPLAV nell'ambito del Sistema Ferroviario Italiano ad Alta Velocità

Il sottoscritto Ing. G. Traini, in qualità di Direttore Tecnico della scrivente società Italferr SpA con sede in Roma alla via Marsala 35/67, dichiara quanto di seguito riportato.

Il Consorzio TPLAV con sede in Roma in viale Castello della Magliana, 38 costituito dalle seguenti società:

- TPL SpA con sede in Roma viale Castello della Magliana, 75 (quota di partecipazione 55%);
- PROGIN SpA con sede in Roma via Arrigo Cavaglieri 26 (quota di partecipazione 23%);
- PROGETTI EUROPA & GLOBAL SpA con sede in Roma via Vallombrosa 88 (quota di partecipazione 22%);

ha svolto, in virtù del contratto, stipulato con Italferr in data 16/10/1991, e di successivi atti modificativi ed integrativi, servizi di ingegneria nell'ambito del Sistema Ferroviario Italiano ad Alta Velocità relativamente alle "Tratte" (Roma - Napoli, Bologna - Firenze e Milano - Verona) e alle "Penetrazioni Urbane"

Via Marsala, 53/67 - 00185 Roma
Tel. +39 06 49751 - Fax +39 06 49752437

Italferr SpA - Gruppo Ferrovie dello Stato
Sede legale: Via Marsala, 53/67 - 00185 Roma
Cap. Soc. € 14.186.000 i.v.
Registro delle Imprese di Roma e Cod. Fisc. n. 06770620588
P.iva n. 01612901007

(Bologna, Roma e Napoli) nel periodo 16/10/1991 + 27/7/2000 come di seguito specificato:

- Tratta Roma - Napoli nel periodo 16/10/1991+31/5/1999;
- Tratta Bologna - Firenze (periodo 16/10/1991+23/4/1998);
- Tratta Milano - Verona (periodo 16/10/1991+23/4/1998);
- Penetrazione Urbana di Napoli (periodo 18/10/1992+27/7/2000);
- Penetrazione Urbana di Roma (periodo 18/10/1992+27/7/2000);
- Penetrazione Urbana di Bologna (periodo 18/10/1992+27/7/2000);
- Consulenza generale al sistema ferroviario italiano ad Alta Velocità (periodo 16/10/1991+23/04/1998);
- Consulenza per il Sistema Integrato di Gestione dell'Alta Velocità (S.I.G.A.V) (periodo 17/06/1994+23/04/1998).

Le attività svolte dal Consorzio TPLAV per le "Tratte" (Roma-Napoli, Bologna-Firenze e Milano-Verona), come indicato negli atti contrattuali che regolavano il rapporto con ITALFERR SpA, sono state articolate come segue:

- Fase 0: Attività concernenti gli studi di fattibilità, i progetti di massima e gli Studi di Impatto Ambientale;
- Fase 1: Prestazioni e servizi tecnici concernenti la fase di progettazione esecutiva propedeutica alla stipula del contratto tra il concessionario TAV e il General Contractor;
- Fase 2: Prestazioni e servizi tecnici concernenti il controllo della progettazione costruttiva e della esecuzione dei lavori da parte del General Contractor (per le sole tratte Roma - Napoli e Bologna - Firenze).

Le attività svolte nelle suddette fasi sono ascrivibili alle prestazioni, precisate dalla Legge Quadro sui Lavori Pubblici (Legge 109/94 e s.m.i.) e dal relativo Regolamento attuativo (DPR 554/99, articolo 50), in servizi tecnici concernenti:

- Fase 0: Progettazione Preliminare e Studio di Impatto Ambientale;
- Fase 1: Progettazione Definitiva;
- Fase 2: Progettazione Esecutiva;
- Fase 2: Attività di direzione lavori.

Le attività svolte dal Consorzio TPLAV per le "Penetrazioni Urbane" (Napoli, Roma e Bologna), come indicato negli atti contrattuali che regolavano il rapporto con ITALFERR SpA, sono state articolate come segue:

- Fase 0: Attività concernenti i progetti di massima e gli Studi di Impatto Ambientale;
- Fase 1: Prestazioni e servizi tecnici concernenti la fase di progettazione esecutiva.

guito

Le attività svolte nelle suddette fasi sono ascrivibili alle prestazioni, precisate dalla Legge Quadro sui Lavori Pubblici (Legge 109/94, e s.m.i.) e dal relativo Regolamento attuativo (DPR 554/99, articolo 50), in servizi tecnici concernenti:

- Fase 0: Progettazione Preliminare e Studio di Impatto Ambientale;
- Fase 1: Progettazione Definitiva ed Esecutiva.

riodo

A.V)

Per la Consulenza Generale e il S.I.G.A.V. le attività svolte dal Consorzio TPLAV, come precisato dai predetti atti contrattuali, sono state svolte in un'unica fase e sono ascrivibili ad attività di consulenza di cui all'allegato I del D.Lgs 157/95.

Per ciascuna attività e fase contrattuale sopra indicata viene riportato, nel seguito, l'indicazione del periodo di svolgimento delle attività e del fatturato del Consorzio TPLAV per anno solare dal 1991 al 2002.

ogna-

ano il

Per ciascuna "Tratta" e "Penetrazione Urbana" viene anche riportato l'importo complessivo dei lavori. Nell'allegato I, alla presente dichiarazione, è infine riportata la suddivisione dell'importo dei lavori in classi e categorie come da legge 143/49 relativa alle tariffe professionali per Ingegneri ed Architetti.

e gli

cutiva

V e i

I servizi espletati dal Consorzio TPLAV, sopra indicati e precisati nel seguito, possono essere attribuiti, con riferimento allo statuto consortile, alle società consorziate, sia in termini di servizi resi che di fatturato nella stessa misura percentuale di partecipazione al consorzio sopra indicata, sia per l'intero ammontare che per la parte realizzata in ciascun anno di esecuzione del contratto.

azione

ractor

Tratta Roma - Napoli

Le attività svolte per la Tratta Roma-Napoli sono state articolate come segue:

- Fase 0: Attività concernenti gli studi di fattibilità, i progetti di massima e lo Studio di Impatto Ambientale (prestazione svolta dal 16/10/1991 al 8/2/1994);
- Fase 1: Prestazioni e servizi tecnici concernenti la fase di progettazione esecutiva propedeutica alla stipula del contratto tra il concessionario TAV e il General Contractor IRICAVUNO (prestazione svolta dal 16/10/1991 al 8/2/1994);
- Fase 2: Prestazioni e servizi tecnici concernenti il controllo della progettazione costruttiva e della esecuzione dei lavori da parte del General Contractor IRICAVUNO (prestazione svolta dal 8/2/1994 al 31/5/1999).

Napoli,

to con

mpatto

azione

A fronte delle prestazioni svolte dal Consorzio TPLAV sono stati erogati da Italferr SpA gli importi di seguito indicati, che espressi in Euro, riflettono le fatturazioni emesse dallo stesso Consorzio nei vari anni:

isate dalla
l relativo
nenti:

TPLAV,
e e sono

seguito,
nsorzio

importo
portata
143/49

seguito,
ocietà
misura
ontare

o lo
al

tiva
e il
al
ne
cor

tr
ni

	1992	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2002
Fase 0	4.256.855,99	1.874.384,00							
Fase 1	12.257.303,99	4.063.768,00							
Fase 2 - Progettazione		2.608.276,63	889.641,85	1.874.582,95	1.843.906,41	2.374.558,80	940.354,23	-13.372,01	3.137.591,87
Fase 3 - Direzione Lavori		5296.728,25	1.766.005,47	3.621.929,34	3.664.261,97	4.713.876,43	1.866.873,33	-36.445,18	6.228.334,00
TOTALE	16.514.199,98	13.875.156,87	2.655.647,32	5.496.510,29	5.510.168,38	7.098.235,23	2.807.027,56	-39.767,18	9.365.945,87

L'importo totale del contratto per la realizzazione della Tratta Roma/Napoli, così come desunto dal Contratto e dai vari atti integrativi e modificativi, stipulati tra la Società TAV SpA (Concessionaria dei lavori da parte di FS) e il General Contractor IRICAV UNO alla data di termine delle attività del Consorzio TPLAV (31/5/1999) risultava essere il seguente:

Importo totale del contratto TAV/IRICAV UNO £. 5.859.156.000.000 (€ 3.026.001.539,00)

La suddivisione di tale importo in classi e categorie è riportata nell'allegato 1 alla presente dichiarazione.

Tratta Bologna - Firenze

Le attività svolte per la Tratta Bologna-Firenze sono state articolate come segue:

- Fase 0: Attività concernenti gli studi di fattibilità, i progetti di massima e lo Studio di Impatto Ambientale (prestazione svolta dal 16/10/1991 al 7/5/1996);
- Fase 1: Prestazioni e servizi tecnici concernenti la fase di progettazione esecutiva propedeutica alla stipula del contratto tra il concessionario TAV e il General Contractor FIAT SpA (prestazione svolta dal 16/10/1991 al 7/5/1996);
- Fase 2: Prestazioni e servizi tecnici concernenti il controllo della progettazione costruttiva e della esecuzione di lavori da parte del General Contractor FIAT SpA (prestazione svolta dal 7/5/1996 al 23/4/1998).

A fronte delle prestazioni svolte dal Consorzio TPLAV sono stati erogati da Italferr SpA gli importi di seguito indicati, che espressi in Euro, riflettono le fatturazioni emesse dallo stesso Consorzio nei vari anni:

	1992	1995	1996	1998
Fase 0	2.609.823,94	1.144.210,26		
Fase 1	6.163.396,63	1.027.232,77	1.027.232,77	
Fase 2 - Progettazione				1.200.537,63
Fase 2 - Direzione Lavori				2.383.156,79
TOTALE	8.833.220,57	2.171.443,03	1.027.232,77	3.583.694,42

L'importo totale del contratto per la realizzazione della Tratta Bologna/Firenze, così come desunto dal Contratto e dai vari atti integrativi e modificativi, stipulati tra la Società TAV SpA (Concessionaria dei lavori da parte di FS) e il General Contractor

FIAT SpA alla data di termine delle attività del Consorzio TPLAV (23/4/1998) risultava essere il seguente:

Importo totale del contratto TAV/FIAT £. 3.959.000.000.000 (e 2.044.652.863,00)

La suddivisione di tale importo in classi e categorie è riportata nell'allegato 1 alla presente dichiarazione.

Tratta Milano - Verona

Le attività svolte per la Tratta Milano - Verona sono state articolate come segue:

- Fase 0: Attività concernenti gli studi di fattibilità, i progetti di massima e lo Studio di Impatto Ambientale (prestazione svolta dal 16/10/1991 al 30/7/1994);
- Fase 1: Prestazioni e servizi tecnici concernenti la fase di progettazione esecutiva propedeutica alla stipula del contratto tra il concessionario TAV e il General Contractor CEPAVUNO (prestazione svolta dal 30/7/1994 al 23/4/1998).

A fronte delle prestazioni svolte dal Consorzio TPLAV sono stati erogati da Italferr SpA gli importi di seguito indicati, che espressi in Euro, riflettono le fatturazioni emesse dallo stesso Consorzio nei vari anni:

	1992	1995	1998
Fase 0	7.373.004,57	3.109.070,53	
Fase 1	4.108.931,09	1.027.232,77	3.329.508,28
TOTALE	11.481.935,66	4.136.303,30	3.329.508,28

L'importo presunto dei lavori della tratta Milano/Verona è quello desumibile dagli atti progettuali alla data di termine delle attività del Consorzio TPLAV (23/4/1998). Esso risultava essere il seguente:

Importo totale dei lavori tratta Milano/Verona £. 2.430.200.000.000 (e 1.255.093.556,17).

La suddivisione di tale importo in classi e categorie è riportata nell'allegato 1 alla presente dichiarazione.

Penetrazione Urbana di Napoli

Le attività svolte per la Penetrazione Urbana di Napoli sono state articolate come segue:

- Fase 0: Attività concernenti i progetti di massima e lo Studio di Impatto Ambientale (prestazione svolta dal 18/10/1992 al 17/6/1994);
- Fase 1: Prestazioni e servizi tecnici concernenti la fase di progettazione esecutiva (prestazione svolta dal 17/6/1994 al 27/7/2000).

A fronte delle prestazioni svolte dal Consorzio TPLAV sono stati erogati da Italferr SpA gli importi di seguito indicati, che espressi in Euro, riflettono le fatturazioni emesse dallo stesso Consorzio nei vari anni:

23/4/1998)

652.863,00)

ato 1 alla

die:

e lo
1991 alesecutiva
v e il
1994 alItalferr
azioniagli
8).

7)

alla

le

b

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Fase 0	330.636,68	38.959,63					
Fase 1		795.343,62	1.789.523,16	1.009.156,74	2.367.438,43		
TOTALE	330.636,68	834.303,25	1.789.523,16	1.009.156,74	2.367.438,43		

L'importo dei lavori della Penetrazione Urbana di Napoli, così come risulta dai documenti progettuali redatti è il seguente:

Importo totale dei lavori Penetrazione Urbana di Napoli £. 411.778.000.000 (€ 212.665.588,99)

La suddivisione di tale importo in classi e categorie è riportata nell'allegato 1 alla presente dichiarazione.

Penetrazione Urbana di Roma

Le attività svolte per la Penetrazione Urbana di Roma sono state articolate come segue:

- Fase 0: Attività concernenti i progetti di massima e lo Studio di Impatto Ambientale (prestazione svolta dal 18/10/1992 al 17/6/1994);
- Fase 1: Prestazioni e servizi tecnici concernenti la fase di progettazione esecutiva (prestazione svolta dal 17/6/1994 al 27/7/2000);

A fronte delle prestazioni svolte dal Consorzio TPLAV sono stati erogati da Italferr SpA gli importi di seguito indicati, che espressi in Euro, riflettono le fatturazioni emesse dallo stesso Consorzio nei vari anni:

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Fase 0	628.019,76	69.775,97					
Fase 1		1.069.032,87	1.602.049,30	4.639.833,60	231.942,65	1.728.581,24	681.206,65
TOTALE	628.019,76	1.137.812,84	1.602.049,30	4.639.833,60	231.942,65	1.728.581,24	681.206,65

L'importo dei lavori della penetrazione Urbana di Roma, così come risulta dai documenti progettuali redatti, è il seguente:

Importo totale dei lavori Penetrazione Urbana di Roma £. 737.529.000.000 (€ 380.901.940,33)

La suddivisione di tale importo in classi e categorie è riportata nell'allegato 1 alla presente dichiarazione.

Penetrazione Urbana di Bologna

Le attività svolte per la Penetrazione Urbana di Bologna sono state articolate come segue:

- Fase 0: Attività concernenti i progetti di massima e lo Studio di Impatto Ambientale (prestazione svolta dal 18/10/1992 al 17/6/1994);
- Fase 1: Prestazioni e servizi tecnici concernenti la fase di adeguamento del progetto di massima e dello Studio di Impatto Ambientale e di progettazione esecutiva (prestazione svolta dal 17/6/1994 al 27/7/2000);

A fronte delle prestazioni svolte dal Consorzio TPLAV sono stati erogati da Italferr SpA gli importi di seguito indicati, che espressi in Euro, riflettono le fatturazioni emesse dallo stesso Consorzio nei vari anni:

	1993	1994	1995	1997	1998	1999	2000
Fase 0	1.345.399,60	149.488,84					
Fase 1		2.043.103,40	469.975,78	2.863.237,05	2.483.641,23	30.987,41	11.412.148,10
TOTALE	1.345.399,60	2.192.592,24	469.975,78	2.863.237,05	2.483.641,23	30.987,41	11.412.148,10

L'importo dei lavori della penetrazione Urbana di Bologna, così come risulta dai documenti progettuali redatti, è il seguente:

Importo totale dei lavori Penetrazione Urbana di Bologna £. 1.580.000.000.000 (€ 816.001.900,56)

La suddivisione di tale importo in classi e categorie è riportata nell'allegato 1 alla presente dichiarazione.

Consulenza generale

Le attività di consulenza generale sono state svolte dal Consorzio TPLAV nel periodo 16/10/1991+23/04/1998 ed hanno riguardato varie tipologie di attività classificabili in base alle indicazioni dell'allegato 1 del D. Lgs. N° 157/95 come segue:

- Categoria 7: Servizi informatici ed affini;
- Categoria 9: Servizi di contabilità, etc;
- Categoria 10: Servizi di ricerca di mercato e di sondaggio di opinione pubb.
- Categoria 11: Servizi di consulenza gestionale e affini;
- Categoria 12: Servizi attinenti l'architettura e l'ingegneria etc..

A fronte delle prestazioni svolte dal Consorzio TPLAV sono stati erogati da Italferr SpA gli importi di seguito indicati, che espressi in Euro, riflettono le fatturazioni emesse dallo stesso Consorzio nei vari anni per le varie categorie:

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	TOTALI
Categoria 7	1.008.546,25	1.266.042,44	265.717,07	325.971,25	481.933,57	281.351,30	819.814,39	649.364,24	5.098.760,51
Categoria 9	970.708,84	1.155.778,89	1.207.114,71	101.204,94	97.049,92	80.867,44	0,00	0,00	3.567.724,74
Categoria 10	319.046,77	392.972,05	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	706.018,82
Categoria 11	2.179.807,70	2.736.343,50	1.302.194,43	433.282,43	262.217,90	267.873,40	0,00	0,00	7.191.719,44
Categoria 12	1.841.705,67	2.311.919,31	1.020.932,00	151.206,43	51.271,66	0,00	0,00	0,00	5.377.053,06
TOTALI	6.263.815,23	7.863.056,18	3.793.938,21	1.071.653,03	892.493,05	630.092,14	819.814,39	649.364,24	21.936.238,57

S.I.G.A.V. (Sistema integrato di gestione del Sistema Alta Velocità)

Le attività di consulenza per il Sistema Integrato di Gestione del Sistema Alta Velocità sono state svolte dal Consorzio TPLAV nel periodo 16/10/1991+23/04/1998 ed hanno riguardato varie tipologie di attività classificabili in: servizi informatici ed

da Italferr
strutture

affini; servizi di consulenza gestionale e affini; servizi attinenti l'architettura e l'ingegneria etc..

A fronte delle prestazioni svolte dal Consorzio TPLAV sono stati erogati da Italferr SpA gli importi di seguito indicati, che espressi in Euro, riflettono le fatturazioni emesse dallo stesso Consorzio nei vari anni:

	1994	1995	1997	1998
TOTALE	309.874,14	309.874,14	232.403,60	309.874,14

Per quanto attiene infine il subappalto si conferma, sulla base di specifica dichiarazione resa dal consorzio TPLAV con relativa documentazione allegata, che le assegnazioni in sub-appalto non hanno superato il 30% dell'ammontare complessivo dei servizi oggetto dell'appalto. I sub-appalti assegnati da ciascuna delle consorziate TPL, PROGIN, PROGETTI EUROPA & GLOBAL non hanno superato il 30% dell'ammontare dei servizi oggetto della quota di competenza di ciascuna di esse.

Ad integrazione del presente certificato, al fine di consentire l'accesso al sistema di qualificazione RFI per i prestatori di servizi, si riportano in allegato i seguenti documenti:

- Allegato 1, contenente la suddivisione in categorie e classi di cui alla legge 143/49 delle opere relative alle Tratte Roma/Napoli, Bologna/Firenze e Milano/Verona e Penetrazioni Urbane di Napoli, Roma e Bologna;
- Dichiarazione resa da TPLAV relativa ai subappalti e relativo elenco (con i nominativi dei subappaltatori, con l'ammontare e la natura dei servizi subappaltati).

Si rilascia per gli usi consentiti

ITALFERR SpA

(Il Direttore Tecnico)

Ing. Giuseppe Traini

Alle

Di

In ri
nell'
per c
classi

Tratta

L'impo
tra la S
delle att

Importo

Tale imp

- Lavor
- Altre

I suddetti

- Opere
- Arma
- Trazion
- Segnali
- Telecom

Con riferim
43/49) i la

Classe I
Classe I
Classe II
Classe II
Classe IV
Classe IV
Classe V
Classe V
Classe VI
Classe VI
Classe IX

Tratta Bolog

Importo del
ipulati tra la
mine delle a

Allegato 1

Dichiarazione relativa alle prestazioni di ingegneria svolte dal Consorzio TPLAV nell'ambito del Sistema Ferroviario Italiano ad Alta Velocità

In riferimento al certificato relativo alle prestazioni di ingegneria svolte dal Consorzio TPLAV nell'ambito del Sistema Ferroviario Italiano ad Alta Velocità, rilasciato da Italferr in pari data, si fornisce per ciascuna "Tratta" e "Penetrazione Urbana", la suddivisione degli importi dei lavori, ivi indicati, classi e categorie di cui alla legge 143/49 relativa alle tariffe professionali per Ingegneri e Architetti.

Tratta Roma-Napoli

L'importo dei lavori della tratta Roma/Napoli, così come desunto dal Contratto e dai vari atti integrativi e modificativi stipulati tra la Società TAV SpA (Concessionaria dei lavori da parte di FS) e il General Contractor IRICAV UNO alla data di termine delle attività del Consorzio TPLAV (31/5/1999), risulta essere il seguente:

Importo totale del contratto TAV/IRICAV UNO £. 5.859.156.000.000 (€ 3.026.001.539,00)

Tale importo è così suddiviso:

- Lavori (Opere civili e rimb., Armamento e Impianti tecnologici)	£. 5.216.394.868.488 (€ 2.694.043.118,21)
- Altre somme a disposizione	£. 642.761.131.512 (€ 331.958.420,80)

I suddetti lavori sono così classificabili:

- Opere Civili	£. 4.235.314.351.225 (€ 2.187.357.316,50)
- Armamento	£. 404.029.820.292 (€ 208.663.988,13)
- Trazione Elettrica	£. 255.871.220.672 (€ 132.146.457,19)
- Segnalamento e sicurezza	£. 212.636.317.950 (€ 109.817.493,40)
- Telecomunicazioni	£. 108.543.158.349 (€ 56.057.862,98)

Con riferimento alla suddivisione in classi e categorie di cui alla tariffa professionale per Ingegneri ed architetti (Legge 143/49) i lavori sono così classificabili:

Classe I c (Edifici Industriali/Stazioni)	£. 33.614.448.533 (€ 17.360.413,85)
Classe I g (Opere in ca)	£. 1.312.246.204.267 (€ 677.718.605,50)
Classe III a (Impianti antincendio, etc.)	£. 3.479.335.377 (€ 1.796.926,76)
Classe III c (Impianti illum./telef./segnal e contr., etc.)	£. 254.435.290.031 (€ 131.404.860,91)
Classe IV b (Impianti Trazione elettrica)	£. 41.579.883.497 (€ 21.474.217,70)
Classe IV c (Impianti linee e reti trasn e distr. Elettr.)	£. 277.559.568.483 (€ 143.347.554,05)
Classe VI a (Strade e ferrovie ordinarie)	£. 236.292.254.753 (€ 122.034.765,17)
Classe VI b (Strade e ferrovie complesse)	£. 1.432.224.847.161 (€ 739.682.403,36)
Classe VII a (Bonifiche e sist. idrauliche)	£. 223.359.466.382 (€ 115.355.537,39)
Classe VIII (Impianti distr. Acqua e fogn.)	£. 72.773.924.810 (€ 37.584.595,54)
Classe IX c (Opere in sotterraneo e fondazioni speciali)	£. 1.328.829.645.194 (€ 686.283.237,98)

Tratta Bologna - Firenze

L'importo dei lavori della tratta Bologna/Firenze, così come desunto dal Contratto e dai vari atti integrativi e modificativi stipulati tra la Società TAV SpA (Concessionaria dei lavori da parte di FS) e il General Contractor FIAT SpA alla data di termine delle attività del Consorzio TPLAV (23/4/1998), risulta essere il seguente:

Importo totale

Tale importo è

Lavori (Opere civili e rimb., Armamento e Impianti tecnologici)
Altre somme a disposizione

I suddetti lavori sono così classificabili:

Opere Civili
Armamento
Trazione Elettrica
Segnalamento e sicurezza
Telecomunicazioni

Con riferimento alla suddivisione in classi e categorie di cui alla tariffa professionale per Ingegneri ed architetti (Legge 143/49) i lavori sono così classificabili:

Classe I c (Edifici Industriali/Stazioni)
Classe I g (Opere in ca)
Classe III a (Impianti antincendio, etc.)
Classe III c (Impianti illum./telef./segnal e contr., etc.)
Classe IV b (Impianti Trazione elettrica)
Classe IV c (Impianti linee e reti trasn e distr. Elettr.)
Classe VI a (Strade e ferrovie ordinarie)
Classe VI b (Strade e ferrovie complesse)
Classe VII a (Bonifiche e sist. idrauliche)
Classe VIII (Impianti distr. Acqua e fogn.)
Classe IX c (Opere in sotterraneo e fondazioni speciali)

Tratta Napoli - Roma

L'importo delle attività

Importo totale

I suddetti lavori sono così classificabili:

Opere Civili
Armamento
Trazione Elettrica
Segnalamento e sicurezza
Telecomunicazioni

Con riferimento alla suddivisione in classi e categorie di cui alla tariffa professionale per Ingegneri ed architetti (Legge 143/49) i lavori sono così classificabili:

Classe I c (Edifici Industriali/Stazioni)
Classe I g (Opere in ca)
Classe III a (Impianti antincendio, etc.)
Classe III c (Impianti illum./telef./segnal e contr., etc.)
Classe IV b (Impianti Trazione elettrica)
Classe IV c (Impianti linee e reti trasn e distr. Elettr.)
Classe VI a (Strade e ferrovie ordinarie)
Classe VI b (Strade e ferrovie complesse)
Classe VII a (Bonifiche e sist. idrauliche)
Classe VIII (Impianti distr. Acqua e fogn.)
Classe IX c (Opere in sotterraneo e fondazioni speciali)

A

Importo totale del contratto TAV/FIAT

£. 3.959.000.000.000 (€ 2.044.652.863,00)

Importo totale è così suddiviso:

Lavori (Opere civili, Armamento e Impianti tecnologici)
Altre somme a disposizione

£. 3.798.660.000.000 (€ 1.961.844.164,30)
£. 160.342.000.000 (€ 82.809.732,11)

A) suddetti lavori sono così classificabili:

Opere Civili

£. 3.218.646.000.000 (€ 1.662.291.932,43)

Armamento

£. 180.668.000.000 (€ 93.307.235,04)

Trazione Elettrica

£. 216.615.000.000 (€ 111.872.311,20)

Segnalamento e sicurezza

£. 92.349.000.000 (€ 47.694.278,17)

Telecomunicazioni

£. 90.382.000.000 (€ 46.678.407,45)

Con riferimento alla suddivisione in classi e categorie di cui alla tariffa professionale per Ingegneri ed architetti (Legge 143/49) i lavori sono così classificabili:

Classe I c (Edifici Industriali/Stazioni)

£. 15.050.000.000 (€ 7.772.676,33)

Classe I g (Opere in ca)

£. 95.559.550.000 (€ 49.352.388,87)

Classe III a (Impianti antincendio, etc.)

£. 2.469.000.000 (€ 1.275.132,08)

Classe III c (Impianti illum./telef./segnal e contr., etc.)

£. 160.284.000.000 (€ 82.779.777,61)

Classe IV b (Impianti Trazione elettrica)

£. 61.808.000.000 (€ 31.921.168,07)

Classe IV c (Impianti linee e reti trasm e distr. Elettr.)

£. 174.784.000.000 (€ 90.268.402,65)

Classe VI a (Strade e ferrovie ordinarie)

£. 33.648.000.000 (€ 17.377.741,74)

Classe VI b (Strade e ferrovie complesse)

£. 191.940.850.000 (€ 99.129.176,20)

Classe VII a (Bonifiche e sist. idrauliche)

£. 21.069.600.000 (€ 10.881.540,28)

Classe IX c (Opere in sotterraneo e fondazioni speciali)

£. 3.042.047.000.000 (€ 1.571.086.160,50)

Tratta Milano-Verona

L'importo presunto dei lavori della tratta Milano-Verona è quello desumibile dagli documenti progettuali alla data di termine delle attività del Consorzio TPLAV (23/4/1998). Esso risulta essere il seguente:

Importo totale dei lavori (Opere civili, Arm.to e Imp. tecnologici) £. 2.430.200.000.000 (€ 1.255.093.556,17)

I suddetti lavori sono così classificabili:

- Opere Civili

£. 1.758.697.368.421 (€ 908.291.389,33)

- Armamento

£. 283.789.802.632 (€ 146.565.201,46)

- Trazione Elettrica

£. 197.345.829.934 (€ 101.920.615,37)

- Segnalamento e sicurezza

£. 129.108.372.039 (€ 66.678.909,47)

- Telecomunicazioni

£. 61.258.626.974 (€ 31.637.440,57)

Con riferimento alla suddivisione in classi e categorie di cui alla tariffa professionale per Ingegneri ed architetti (Legge 143/49) i lavori sono così classificabili:

- Classe I c (Edifici Industriali/Stazioni)

£. 9.496.965.790 (€ 4.904.773,57)

- Classe I g (Opere in ca)

£. 375.921.562.500 (€ 194.147.284,46)

- Classe III a (Impianti antincendio, etc.)

£. 1.055.218.421 (€ 544.974,83)

- Classe III c (Impianti illum./telef./segnal e contr., etc.)

£. 203.936.948.026 (€ 105.324.643,71)

- Classe IV b (Impianti Trazione elettrica)

£. 33.731.016.118 (€ 17.420.615,90)

- Classe IV c (Impianti linee e reti trasm e distr. Elettr.)

£. 150.044.864.803 (€ 77.491.705,61)

- Classe VI a (Strade e ferrovie ordinarie)

£. 210.867.814.474 (€ 108.904.137,57)

- Classe VI b (Strade e ferrovie complesse)

£. 742.426.100.000 (€ 383.431.081,47)

863,00)	Classe VII a (Bonifiche e sist. idrauliche)	£.	83.658.036.184	(€	43.205.769,99
	Classe VIII (Impianti distr. Acqua e fogn.)	£.	86.176.171.053	(€	44.506.278,00
	Classe IX c (Opere in sotterraneo e fondazioni speciali)	£.	532.885.302.630	(€	275.212.290,97

164,30)

732,11)

Penetrazione Urbana di Napoli

Importo dei lavori della Penetrazione Urbana di Napoli, così come risultava dai documenti progettuali redatti, è il seguente:

932,43)	Importo totale dei lavori (Opere civili, Arm.to e Imp. tecnologici)	£.	411.778.000.000	(€	212.665.588,99)
---------	---	----	-----------------	----	-----------------

235,04)

311,20)

278,17)

407,55)

I suddetti lavori sono così classificabili:

Opere Civili

Armamento

Trazione Elettrica

Segnalamento e sicurezza

Telecomunicazioni

£. 367.912.112.230 (€ 190.010.748,62)

£. 5.220.080.407 (€ 2.695.946,54)

£. 23.837.106.275 (€ 12.310.837,99)

£. 11.160.114.833 (€ 5.763.718,30)

£. 3.648.586.249 (€ 1.884.337,54)

676,35)

1388,87)

5.132,08)

Con riferimento alla suddivisione in classi e categorie di cui alla tariffa professionale per Ingegneri ed architetti (Legge 143/49) i lavori sono così classificabili:

Classe I c (Edifici Industriali/Stazioni)

Classe I g (Opere in ca)

Classe III a (Impianti antincendio, etc.)

Classe III b (Impianti condiz./Riscald. etc.)

Classe III c (Impianti illum./telef./segnal. e contr., etc.)

Classe IV b (Impianti Trazione elettrica)

Classe IV c (Impianti linee e reti trasm. e distr. Elettr.)

Classe VI b (Strade e ferrovie complesse)

Classe VII a (Bonifiche e sist. idrauliche)

Classe VIII (Impianti distr. Acqua e fogn.)

Classe IX a (Ponti, edif. idraulici, etc.)

Classe IX b (Ponti in ferro etc.)

Classe IX c (Opere in sotterraneo e fondazioni speciali)

£. 92.350.642.027 (€ 47.695.126,21)

£. 98.319.640.141 (€ 50.777.856,47)

£. 3.370.209.836 (€ 1.740.568,12)

£. 7.337.270.087 (€ 3.789.383,76)

£. 4.404.327.926 (€ 2.274.645,54)

£. 24.009.492.269 (€ 12.399.867,93)

£. 12.847.045.718 (€ 6.634.945,39)

£. 134.943.805.878 (€ 69.692.659,54)

£. 2.926.202.774 (€ 1.511.257,61)

£. 3.916.243.190 (€ 2.022.570,81)

£. 314.923.598 (€ 162.644,47)

£. 11.349.373.739 (€ 5.861.462,37)

£. 15.688.822.816 (€ 8.102.600,78)

di tarifica

25.206,10)

Penetrazione Urbana di Roma

Importo dei lavori della Penetrazione Urbana di Roma, così come risulta dai documenti progettuali redatti, è il seguente:

920.615,38)	Importo totale dei lavori (Opere civili, Arm.to e Imp. tecnologici)	£.	737.529.000.000	(€	380.901.940,33)
-------------	---	----	-----------------	----	-----------------

678.909,47)

687.440,53)

I suddetti lavori sono così classificabili:

Opere Civili

Armamento

Trazione Elettrica

Segnalamento e sicurezza

Telecomunicazioni

£. 643.495.000.000 (€ 332.337.432,28)

£. 18.234.000.000 (€ 9.417.075,10)

£. 47.000.000.000 (€ 24.273.474,26)

£. 18.100.000.000 (€ 9.347.869,87)

£. 10.700.000.000 (€ 5.526.088,82)

234.643,75)

222.615,95)

291.205,64)

204.137,55)

231.081,45)

Con riferimento alla suddivisione in classi e categorie di cui alla tariffa professionale per Ingegneri ed architetti (Legge 143/49) i lavori sono così classificabili:

Classe I c

Classe I g

Classe III a

Classe III c

Classe IV b

Classe IV c

Classe VI b

Classe VII a

Classe VIII

Classe IX c

Penetrazione U

L'importo dei la

Importo totale d

I suddetti lavori

- Opere Civil

- Armamento

- Trazione El

- Segnalame

- Telecomun

Con riferimen

143/49) i lav

- Classe I c

- Classe I g

- Classe III

- Classe III

- Classe IV

- Classe IV

- Classe VI

- Classe VI

- Classe VI

- Classe VI

- Classe D

- Classe D

769,92	Classe I c (Edifici Industriali/Stazioni)	£. 25.693.116.683	(€ 13.269.387,37)
278,08	Classe I g (Opere in ca)	£. 67.547.987.628	(€ 34.885.624,23)
200,97	Classe III a (Impianti antincendio, etc.)	£. 2.892.386.398	(€ 1.493.792,91)
	Classe III c (Impianti illum./telef./segnal e contr., etc.)	£. 28.799.999.990	(€ 14.873.958,69)
	Classe IV b (Impianti Trazione elettrica)	£. 47.000.000.005	(€ 24.273.474,26)
	Classe IV c (Impianti linee e reti trasm e distr. Elettr.)	£. 5.699.447.844	(€ 2.943.519,16)
	Classe VI b (Strade e ferrovie complesse)	£. 371.540.429.334	(€ 191.884.618,02)
	Classe VII a (Bonifiche e sist. idrauliche)	£. 6.332.553.183	(€ 3.270.490,78)
348,99	Classe VIII (Impianti distr. Acqua e fogn.)	£. 7.036.408.317	(€ 3.634.001,62)
	Classe IX c (Opere in sotterraneo e fondazioni speciali)	£. 174.986.670.619	(€ 90.373.073,29)

748,62)

946,54)

37,99) Penetrazione Urbana di Bologna

718,30) L'importo dei lavori della Penetrazione Urbana di Bologna, così come risulta dai documenti progettuali redatti, è il seguente:

377,54)

Importo totale dei lavori (Opere civili, Arm.to e Imp. tecnologici) £. 1.580.000.000.000 (€ 826.001.900,57)

Legge I suddetti lavori sono così classificabili:

	Opere Civili	£. 1.437.637.593.036	(€ 742.477.853,31)
21)	Armamento	£. 25.309.925.694	(€ 13.071.485,74)
47)	Trazione Elettrica	£. 70.503.081.466	(€ 36.411.802,83)
72)	Segnalamento e sicurezza	£. 36.089.173.758	(€ 18.638.582,77)
76)	Telecomunicazioni	£. 10.460.226.051	(€ 5.402.255,91)

Con riferimento alla suddivisione in classi e categorie di cui alla tariffa professionale per Ingegneri ed architetti (Legge 143/49) i lavori sono così classificabili:

51)	Classe I c (Edifici Industriali/Stazioni)	£. 142.809.913.509	(€ 73.755.165,09)
81)	Classe I g (Opere in ca)	£. 117.392.213.730	(€ 60.628.018,69)
47)	Classe III b (Impianti condiz./Riscald. etc.)	£. 25.439.595.934	(€ 13.138.454,83)
37)	Classe III c (Impianti illum./telef./segnal e contr., etc.)	£. 44.520.199.850	(€ 22.992.764,37)
78)	Classe IV b (Impianti Trazione elettrica)	£. 75.058.310.400	(€ 38.764.382,24)
	Classe IV c (Impianti linee e reti trasm e distr. Elettr.)	£. 76.216.456.629	(€ 39.362.514,85)
	Classe VI b (Strade e ferrovie complesse)	£. 220.600.826.731	(€ 113.930.818,91)
	Classe VII a (Bonifiche e sist. idrauliche)	£. 12.256.552.485	(€ 6.329.981,09)
	Classe VIII (Impianti distr. Acque e fogn.)	£. 43.066.153.708	(€ 22.241.812,20)
	Classe IX b (Ponti in ferro etc.)	£. 45.218.397.994	(€ 23.353.353,61)
	Classe IX c (Opere in sotterraneo e fondazioni speciali)	£. 777.421.379.031	(€ 401.504.634,70)

AUTENTICA DI FIRMA AI SENSI DEL D.P.R. 445 DEL 28.12.2000

Io sottoscritto Avv. Elio Bergamo, Notaio in Roma, iscritto nel Collegio Notarile dei Distretti Riuniti di Roma, Velletri e Civitavecchia, certifico ed attesto che il signor Andrea Nardinocchi, nato a La Spezia il 24 giugno 1961, in qualità di Direttore Tecnico della società "ITALFERR S.P.A.", con sede in Roma, via Vito Giuseppe Galati n. 71, capitale sociale di Euro 14.186.000,00 (quattordicimilioncentottantaseimila virgola zero zero) interamente versato, iscritta nel Registro Imprese della CCLAA di ROMA al numero 06770620588 anche di codice fiscale, partita IVA 01612901007, avente numero R.E.A. RM - 541241, giusta verbale del Consiglio di Amministrazione in data 15 maggio 2012, dichiarando di essere consapevole delle sanzioni per dichiarazioni mendaci previste dall'art. 76 del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000, comparsa della cui identità personale, qualifica e poteri di firma, io Notaio sono certo, ha apposto la suesposta firma, in calce, unitamente all'allegato, previa lettura del testo da me Notaio datane alla parte, in mia presenza. -----
Roma, Via Ennio Quirino Visconti n. 85. -----
L'anno duemilaquindici, il giorno diciotto del mese di febbraio. -----



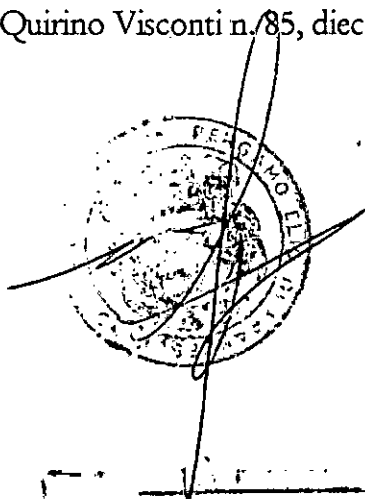
perito n.
rifico io s
otarile dei D
N. 7 (sette)
documento e
ommiato a
scale FRR M
oma, Via En

COPIA DI DOCUMENTO ESIBITO

pertorio n. 15.035

certifico io sottoscritto Avv. Elio Bergamo, Notaio in Roma, iscritto nel Collegio Notarile dei Distretti riuniti di Roma, Velletri e Civitavecchia, la presente copia, formata da N. 7 (sette) fogli, per complessive 14 (quattordici) pagine, in conformità all'originale documento esibitomi dal Sig. Marco Ferretti, nato a Roma il 18 febbraio 1960, domiciliato a Roma, Via Antonio Salandra n. 6, scala A, piano 5 interno 32, Codice fiscale FRR MRC 60B18 H501L.

Roma, Via Ennio Quirino Visconti n. 85, dieci gennaio duemiladiciassette.



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Paese ITALIA

Il presente atto pubblico

2. è stato sottoscritto da ELIO BERGAMO

3. agente in qualità di NOTAIO IN ROMA

4. è munito del sigillo/bollo di NOTARILE

Attestato

19 GEN. 2017

5. in ROMA

7. da PROCURA DELLA REPUBBLICA DI ROMA

8. col numero 2893

9. sigillo/ufficio legalizzazioni

10. Firma



Il Dir. Amm. Delegato alla Legalizzazione
Dott. Ferdinando Corrales

CONTRATO

No3

TRADUCCIÓN OFICIAL DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN PORTUGUÉS, REALIZADA EN EL DÍA 24 DE AGOSTO DE 2017, POR DANILO DE J. GONZÁLEZ CUERVO, INTÉRPRETE Y TRADUCTOR OFICIAL, SIGUIENDO LA RESOLUCIÓN DE IDONEIDAD N° 0308 DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES.

Observación del traductor: las expresiones en cursiva, entre paréntesis y comillas, son notas aclaradoras del traductor.

CSS. CRISTINA SANTOS SILVA ABOGADOS

FOTOCOPIA CERTIFICADA

Yo, **Cristina Santos Silva**, Abogada, identificada con la Tarjeta Profesional 8202L, con domicilio profesional en la Avenida 5 de Octubre, n° 72, 7° A ("piso"), 1050-059, Lisboa, **Certifico** que la presente fotocopia, compuesta por **113 (ciento trece) hojas impresas por un lado solamente**, denominada "Contract", debidamente rubricadas, fue verificada por mí, en los términos del número 3, artículo 1° del decreto – Ley n° 28/2000, de 03 de marzo, está de acuerdo con el original.

(Decreto-Ley n° 237/2001, de 30 de agosto).

En los términos del artículo 38° del Decreto Ley n° 76-A/2006, de 29 de marzo y de la Ordenanza n° 657-B/2006, de 29 de junio, fue atribuido al presente Certificado el registro online n° 8202L/1613, en el Registro Informático de Certificados y Autenticaciones de la Asociación de los Abogados.

Lisboa, 26 de marzo de 2105.

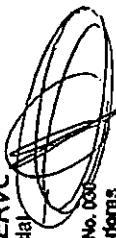
La Abogada

Firma ilegible de Cristina Santos Silva

Sello impreso de la CRISTINA SANTOS SILVA, ABOGADA, NIT 186884699
TP n° 8202L. Av. 5 de Octubre, n° 72, 7° A ("piso"), 1050-059, Lisboa
Tel.: 211928140 Fax: 211928135 css@css-advogados.com

La presente fotocopia no tiene valor comprobatorio del original, en los términos del n° 5 del artículo 1° del DL n° 28/2000, de 03 de marzo.

Acto gratuito.


DANILO GONZALEZ CUERVO
Traductor e Intérprete Oficial
Español - Português
Português - Español
Certificado de idoneidad Profesional No. 0308
Ministerio de Relaciones Exteriores

ASOCIACIÓN DE LOS ABOGADOS

REGISTRO ONLINE DE LOS ACTOS DE LOS ABOGADOS

Artículo 38º del Decreto Ley nº 76-A/2006, de 29 de marzo

Ordenanza nº 657-B/2006, de 29 de junio.

Dra. Cristina Santos Silva

TARJETA PROFESIONAL: 8202L

IDENTIFICACION DE LA NATURALEZA Y ESPECIE DEL ACTO

Certificación de fotocopias.

IDENTIFICACIÓN DE LOS INTERESADOS

COBA-CONSULTORES DE INGENIERÍA Y AMBIENTE, S.A.

NIPC nº 507826507

EJECUTADO EL: 26-03-2015, 5:17 PM

REGISTRADO EL: 26-03-2015, 5:17 PM

CON EL Nº: 8202L/1613.

Podrá consultar este registro en <http://oa.pt/atos>

Usando el código 21229568-199320

En el pie de página:

www.oa.pt

Anexo al documento certificado de apostilla de la Procuraduría General de la República de Portugal, de 30 de marzo de 2015, con nº **4577-2015**, el cual se traduce en hoja separada.

La anterior traducción es copia fiel y completa del documento original en portugués que tengo en manos, del cual queda copia para su verificación, en los archivos de Danilo de J. González Cuervo, CC 10.235.217 de Manizales. Doy Fe y firmo en Bogotá D.C. el día 24 de agosto de dos mil diecisiete (2017).


DANILO GONZALEZ CUERV
Traductor e Interprete Oficial
Español - Portugués
Portugués - Español
Certificado de idoneidad Profesional No. 030
Ministerio de Relaciones Exteriores

TRADUCCIÓN OFICIAL DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN PORTUGUÉS, REALIZADA EN EL DÍA 24 DE AGOSTO DE 2017, POR DANILO DE J. GONZÁLEZ CUERVO, INTÉRPRETE Y TRADUCTOR OFICIAL, SIGUIENDO LA RESOLUCIÓN DE IDONEIDAD N° 0308 DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES.

Aparece Escudo con las letras S.R.

PROCURADURÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

APOSTILLA

Convención de la Haya de 05 Octubre de 1961

1. País: **Portugal**

Este documento público.

2. Fue firmado por: **Cristina Santos Silva.**
3. Actuando en la calidad de: **Abogada 8202L.**
4. Y tiene el sello de: **Cristina Santos Silva.**

Certificado

5. En **Lisboa**
6. El **30 de marzo de 2015.**
7. Por el Procurador General de la República.
8. Con el **N° 4577-2015**
9. Sello
10. Firma ilegible de Maria Joana Raposo Marques Vidal

La presente Apostilla apenas certifica la firma, la calidad en que el firmante del acto actuó y el sello que consta del acto. No certifica el contenido del documento para el cual fue expedido.

País de destino **Colombia.**

En el pie de página aparece la siguiente información:

Rua da Escola Politécnica, n° 140 1269-269 LISBOA PORTUGAL Tel. 21 3921900* 213949800*
Fax. 213975255 E-mail: mailpgr@pgr.pt

La anterior traducción es copia fiel y completa del documento original en portugués que tengo en manos, del cual queda copia para su verificación, en los archivos de Danilo de J. González Cuervo, CC 10.235.217 de Manizales. Doy Fe y firmo en Bogotá D.C. el día 24 de agosto de dos mil diecisiete (2017).

DANILO GONZALEZ CUERVO
Traductor e Interprete Oficial
Español - Português
Português - Español
Certificado de Idoneidad Profesional No. 028
Ministerio de Relaciones Exteriores

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA Y POPULAR DE ARGELIA

MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

AGENCIA NACIONAL DE AUTOPISTAS

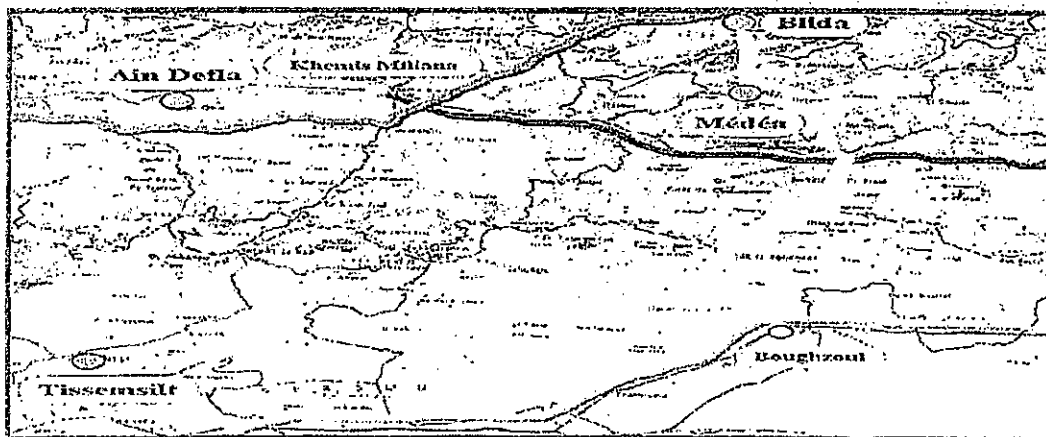
ANA

4º ANILLO VIAL DE ARGEL – LOTE 1

INTERCAMBIADOR RN 18 (WILAYA DE AIN DEFLA) – INTERCAMBIADOR RN 1

(MÉDÉA)

Contrato N° 10/2008

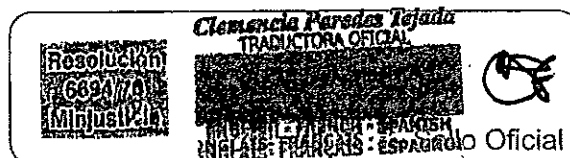


CONTRATO DE ESTUDIOS PRELIMINARES, DE ANTEPROYECTO

SUMARIO Y DE ANTEPROYECTO DETALLADO

Sello 74/2008 Fecha 22/10/2008

Calle 98 No. 17 - 20 Local 103 Tel: 636 5739 - 691 2481
Celulares: 314 322 2771 • 311 472 9343
Email: clemenciaparedes@yahoo.com
Email: twttraducciones@gmail.com



El valor del presente contrato después del ajuste queda como indicado a

continuación (en letra y en cifras):

1. Parte en DA (sin impuestos): **132.728.500,00 DA** (Ciento treinta y dos millones setecientos veintiocho mil quinientos Dinares argelinos);
2. Parte en divisas: **3.245.841,70 €** (Tres millones doscientos cuarenta y cinco mil ochocientos cuarenta y un Euro con setenta centavos)
3. Valor equivalente en DA sin impuestos: **456.890.710,57** (Tasa de cambio 1€ = DA 99,87)
4. Valor del IBS (impuesto sobre Beneficios de Sociedades) (IBS 24%) en Dinares argelinos: **104.337.081,91 DA** (Ciento cuatro millones tres cientos treinta y siete mil ochenta y uno Dinares argelinos con noventa y un centavos)
5. Valor equivalente en Dinares argelinos impuestos incluidos: **539.074.923,18 DA** (Quinientos treinta y nueve millones setenta y cuatro mil novecientos veintitrés Dinares argelinos con dieciocho centavos) (Tasa de cambio 1€ = DA 99,87)

El valor del presente contrato, después de negociación, quedó como
indicado a continuación (en letra y cifras):

1. Parte en DA (sin impuestos): **132.128.500,00 DA** (Ciento treinta y dos millones ciento veintiocho mil quinientos Dinares argelinos);
2. Parte en divisas: **3.467.599,10 €** (Tres millones cuatrocientos sesenta y siete mil quinientos noventa y nueve Euro con diez centavos)
3. Valor equivalente en DA sin impuestos: **478.437.622,11** (Tasa de cambio

Calle 98 al 103 Tel: 636 5739 - 691 2481
Celulares: 314 322 2771 • 311 472 9343
Email: clemenciaparedes@yahoo.com
Email: twttraducciones@gmail.com



4. Valor del IBS (Impuesto sobre Beneficios de Sociedades) (IBS 24%) en

Dinares argelinos: **114.825.029,32 DA** (Ciento catorce millones ochocientos veinticinco mil veintinueve Dinares argelinos con treinta y dos centavos)

5. Valor equivalente en Dinares argelinos impuestos incluidos: **593.262.651,48** DA (Quinientos noventa y tres millones doscientos sesenta y dos mil seiscientos cincuenta y uno Dinares argelinos con cuarenta y ocho centavos).

valor del descuento:

Valor con todos los impuestos incluidos: 38.964.016,55 DA equivalente calculado en base a 1 Euro = 99,87 DA.

El porcentaje del descuento es de: 6,16 %

Cualquier modificación de la legislación argelina relativa a los derechos, impuestos y gravámenes, que intervenga después de la fecha de suscripción del presente contrato y que tenga como efecto una disminución o un aumento de las cargas fiscales a cargo de la Oficina de Proyectos se reflejará por una disminución o un aumento equivalente en el valor del contrato.

Artículo 53 -Revisión de precios:

De conformidad con las disposiciones de los artículos 55, 56, 57, 58 y 59 del Decreto Presidencial N° 02-250 de Julio 24 de 2002, modificado y complementado por el Decreto Presidencial N° 03-301 de Septiembre 11 de 2003, relativo a la reglamentación de las contrataciones públicas, en caso de variación de las condiciones económicas se hará una revisión de los precios, conforme con las formulas de revisión por definir.

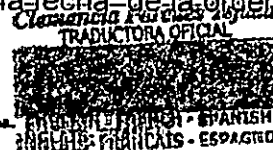
Los índices de referencia serán los del mes de la fecha de la orden

Calle 98 No. 17 - 20 Local 103 Tel: 636 5739 - 691 2481

Celular administrativa de inicio de las prestaciones 343

Email: clemenciaparedes@yahoo.com

Email: twtraducciones@gmail.com



31

Sello Oficial



PROCURADORIA-GERAL DA REPÚBLICA

APOSTILLE

Convention de La Haye du 5 octobre 1961

1. País/Pays/Country : **Portugal**
Este documento público/Le présent acte public/This public document
2. Foi assinado por/a été signé par/has been signed by **Cristina Santos Silva**
3. Agindo na qualidade de/agissant dans la qualité de/acting in the capacity of **Advogada 8202L**
4. E tem o carimbo de/est revêtu du timbre de/bears the stamp of **Cristina Santos Silva**

Reconhecido/Attesté/Certified

5. Em /à /at **Lisboa**
6. A /le /the **30 de março de 2015**
7. Pela Procuradora-Geral da República/par le Procureur général de la République /by the Attorney General
8. Sob o nº /sous le nº /Nº **4577-2015**
9. Carimbo/timbre/stamp

10. Assinatura/signature/signature


Maria Joana Reposo Marques Vidal

Ref.ª/réf./ref.

A presente Apostila apenas certifica a assinatura, a qualidade em que o signatário do ato atuou e o selo/carimbo que consta do ato. Não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et le sceau/timbre dont cet acte est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu du document pour lequel elle a été émise.

This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal/stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

La presente Apostilla sólo certifica la firma, la capacidad del signatario y el sello/timbre que ostenta. La Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

País de destino/Pays de destination/Destination country **Colômbia**

FOTOCÓPIA CERTIFICADA

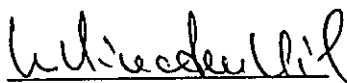
Eu, **Cristina Santos Silva**, Advogada, titular da cédula profissional número 8202L, com domicílio profissional na Avenida 5 de Outubro, n.º 72, 7.º A, 1050-059 Lisboa, **Certifico** que a presente fotocópia, composta de **113 (cento e treza) folha(s) impressa(s) numa só face**, denominada "Contract", devidamente rubricada(s), foi por mim conferida, nos termos do número 3. do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 28/2000, de 03 de Março, está conforme o original exibido.

(Decreto-Lei n.º 237/2001, de 30 de Agosto)

Nos termos do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29 de Março e da Portaria n.º 657-B/2006, de 29 de Junho, foi atribuído à presente Certificação o registo on-line número 8202L/1613), no Registo Informático de Certificações e Autenticações da Ordem dos Advogados.

Lisboa, 26 de Março de 2015

A Advogada,



(Cristina Santos Silva)
CRISTINA SANTOS SILVA
ADVOGADA
N.I.F. 184 884 699
CÉDULA Nº 8202L
Av. 5 de Outubro, 72 - 7º A, 1050 - 059 LISBOA
Tel.: 211 928 140 Fax.: 211 928 135
css@css-advogados.com

Av. 5 de Outubro, 72, 7.º A
1050-059 LISBOA
PORTUGAL

A presente fotocópia tem o valor probatório do original, nos termos do n.º 5 do artigo 1.º do DL n.º 28/2000 de 03 de Março.

www.css-advogados.com

Acto Gratuito.



ORDEM DOS ADVOGADOS

REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS

Artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29-03

Portaria n.º 657-B/2006, de 29-06

Dr.(a) Cristina Santos Silva

CÉDULA PROFISSIONAL: 8202L

IDENTIFICAÇÃO DA NATUREZA E ESPÉCIE DO ACTO

Certificação de fotocópias

IDENTIFICAÇÃO DOS INTERESSADOS

COBA-CONSULTORES DE ENGENHARIA E AMBIENTE,S.A

NIPC n.º. 507826507

EXECUTADO A: 2015-03-26 17:17

REGISTADO A: 2015-03-26 17:17

COM O N.º: 8202L/1613

Poderá consultar este registo em <http://oa.pt/atos>
usando o código 21229568-199320

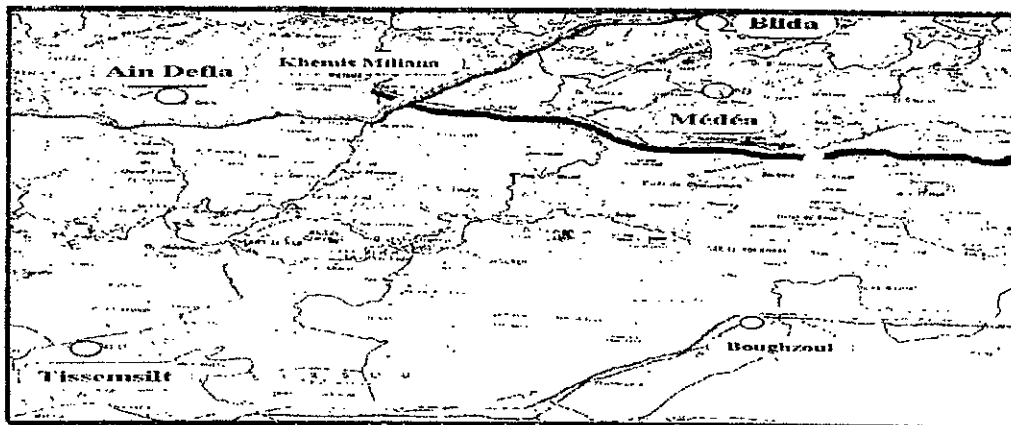


وزارة الأشغال العمومية
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
الوكالة الوطنية للطرق السريعة للسيارات
AGENCE NATIONALE DES AUTOROUTES
ANA

4ÈME ROCADE D'ALGER – LOT 1

ECHANGEUR RN 18 (WILAYA DE AIN DEFLA) – ECHANGEUR RN1 (MÉDÉA)

Marché n° 10/2008



CONTRACT DES ETUDES PRELIMINAIRES, D'AVANT
PROJET SOMMAIRE ET D'AVANT PROJET DETAILLE

74/2008
du 22/10/2008

Nisa 74/2008
du 22/10/2008



Chapitre B : Dispositions Financières :

Article 51 - Paiement :

Au titre des prestations rendues par le bureau d'études dans le cadre du présent contrat, l'administration effectuera à son bénéfice, les paiements définis au chapitre B : Dispositions Financières du présent contrat.

Article 52 (Montant du marché :

Le montant du marché lors de la soumission est à :

1. Partie DA (hors taxes) : **133 073 500,00** (Cent Trente Trois Millions Soixante Treize Mille Cinq Cents Dinars Algériens)
2. Partie devises : **3 478 710,00 €** (Trois Millions Quatre Cent Soixante Dix Huit Mille Sept Cent Dix Euros).
3. Montant équivalent en DA en hors taxes : **480 492 268,00** (taux de change € 1 = DA 99,87)
4. Montant des taxes et impôts : **151 734 400,00 DA** (Cent Cinquante et Un Millions Sept Cent Trente Quatre Mille Quatre Cents Dinars Algériens).
5. Montant équivalent en DA en toutes taxes comprises : **632 226 668,03 DA** (Six Cent Trente Deux Millions Deux Cent Vingt Six Mille Six Cent Soixante Huit Dinars Algériens et Zéro Trois Centimes). (Taux de change € 1 = DA 99,87)

Le montant du présent marché après correction est arrêté comme suit : (en lettre et en chiffre) :

1. Partie DA (hors taxes) : **132 728 500, 00 DA**,
(Cent Trente Deux millions Sept Cent Vingt Huit Mille Cinq Cent Dinars Algériens) ;
2. Partie devises : **3 245 841, 70 €**, (Trois Millions Deux Cent Quarante Cinq Mille Huit Cent Quarante et Un Euro et Soixante Dix Centimes);
3. Montant équivalent en DA en hors taxes : **456 890 710, 57** (taux de change € 1 = DA 99,87)
4. Montant de l'IBS (IBS 24 %) en Dinars Algériens : **104 337 081, 91 DA**, (Cent Quatre Million Trois Cent Trente Sept Mille Quatre Vingt et Un Dinars Algériens et Quatre vingt et Onze Centimes) ;
5. Montant équivalent en Dinars Algériens en Toutes Taxes Comprises : **539 074 923, 18 DA**, (Cinq Cent Trente Neuf Millions Soixante Quatorze Mille Neuf Cent Vingt Trois Dinars Algériens et Dix Huit Centimes). (Taux de change € 1 = DA 99,87)

Le montant du présent marché après négociation est arrêté comme suit : (en lettre et en chiffre) :

1. Partie DA (hors taxes) : **132 128 500, 00 DA**,
(Cent Trente Deux millions Cent Vingt Huit Mille Cinq Cent Dinars Algériens) ;
2. Partie devises : **3 467 599, 10 €** (Trois Millions Quatre Cent Soixante Sept Mille Cinq Cent Quatre Vingt Dix Neuf Euro et Dix Centimes);
3. Montant équivalent en DA en hors taxes : **478 437 622, 11** (taux de change € 1 = DA 99,87)